

تطوير التدريبات في مهارة القراءة

من خلال برنامج هوت فوتاتوس

" *Hot Potatoes* "

(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية)

رسالة الماجستير

إعداد

أري أوتامي

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٨٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

تطوير التدريبات في مهارة القراءة

من خلال برنامج هوت فوتاتوس

" *Hot Potatoes* "

(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية)

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

إعداد

أري أوتامي

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٨٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

مارس ٢٠١٥

إِسْتِهْلَال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ
مِنْ عَلَقٍ (٢) اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ
بِالْقَلَمِ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)

(سورة العلق: ١-٥)

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناها، و بياناتي كالاتي:

الاسم : أري أوتامي

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨٠

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها و كتبها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، و لن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١١ مارس ٢٠١٥

الطابة المقررة،

أري أوتامي

كلمة الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.
تسر الباحثة إنتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا تريد الباحثة أن تقدم من صميم قلبها العميق أجزل الشكر و أثن التقدير لمن قد ساهم وساعده على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. البرفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجو الماجستير، مدير جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. البرفيسور الدكتور الحاج مهيمن الماجستير، مدير الدراسة العليا و الدكتور الحاج ولدنا ورغاديناتا، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. سماحة الدكتور نور حسن عبد الباري الماجستير، المشرف الأول. و الدكتور بكرى محمد بجيت أحمد اللذان وجها الباحثة وأرشدها وأشرفا عليها لكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٤. الدكتور محمد عبد الحميد الماجستير، بصفته خبير تخطيط العملية التعليمية الذي أعطى الملاحظات والاقتراحات لاستكمال وتصحيح الكتاب التعليمي التي قامت الباحثة بتطويرها.
٥. الدكتور الحاج شهداء صالح نور الماجستير، بصفته خبير المواد الدراسية الذي أعطى التعليقات والاقتراحات لاصلاح وتصحيح الكتاب التعليمي التي قامت الباحثة بتطويرها.

٦. رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنج والطلاب والطالبات في ذلك البرنامج الذين ساعدوا الباحثة في كتابة رسالة الماجستير هذه.
٧. جميع الأساتذة في الدراسات العليا المحترمين، والأصدقاء ومن لا تستطيع الباحثة أن تذكرهم جميعا هنا.

هذا، والله أسأل أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، أمين.

مالانج، مارس ٢٠١٥ م
الباحثة،

أري أوتامي



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. و الصلاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين و آله و صحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي التي حضرتها الطالبة:

الاسم : أري أوتامي

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨٠ :

موضوع البحث : تطوير التدريبات في مهارة القراءة من خلال برنامج هوت

فوتاتوس " *Hot Potatoes* "

(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. سلامة دارين

د. نور حسن عبد الباري

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج ولدنا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطوير التدريبات في مهارة القراءة من خلال

برنامج هوت فوتاتوس "*Hot Potatoes*"، التي أعدتها الطالبة:

الاسم : أري أوتامي

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨٠

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة و يقر قبولها شرطا للحصول على

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، و ذلك في يوم الخميس ١٦ سبتمبر ٢٠١٤ م.

و يتكوّن مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور ولدانا ورغاديناتا، رئيسا مناقشا

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١ : مناقشا

الدكتور محمد عبد الحميد، مناقشا أساسيا

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢ : مناقشا

الدكتور نور حسن عبد الباري، مشرفا مناقشا

رقم التوظيف : -

الدكتور سلامة دارين، مشرفا مناقشا

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٣١٠٠١ : مناقشا

اعتماد

مدير الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

ABSTRAK

Ary Utami, 2014. *Pengembangan Hot Potatoes untuk meningkatkan Kemahiran Membaca (Qiro'ah) di Sekolah Menengah Atas Maarif Sukorejo Pasuruan*, Thesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing : 1. Dr. Nur Hasan, M.Pd, 2. Dr. Bakhry

Kata Kunci : Pengembangan, *Hot Potatoes*, Kemahiran Membaca.

Membaca merupakan salah satu keterampilan berbahasa, dan keterampilan setiap orang berbeda. Meskipun demikian setiap orang harus selalu berusaha meningkatkan kemahiran membacanya. Melihat pentingnya pengajaran bahasa Arab untuk keterampilan membaca maka kita harus memperhatikan bagaimana proses pengajarannya khususnya di Sekolah Menengah Atas Maarif Sukorejo Pasuruan Jawa Timur. Yaitu, metode pengajaran yang digunakan guru belum efektif, sarana pengajaran belum sempurna, serta kurangnya minat siswa untuk belajar bahasa Arab sehingga proses belajar mengajar membaca jadi membosankan dan siswa menjadi tidak optimis. Dan untuk mencegah permasalahan ini maka penulis mengajukan pembelajaran bahasa Arab berbasis elektronik yaitu *Hot Potatoes*.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui proses penyusunan (desain) pembelajaran bahasa Arab menggunakan *Hot Potatoes* dan efektifitas penggunaannya untuk meningkatkan keterampilan membaca dalam kegiatan pembelajaran di kelas XI Sekolah Menengah Atas Sukorejo Pasuruan Jawa Timur. Dalam penelitian ini peneliti menggunakan pendekatan kualitatif-kuantitatif. Adapun jenis penelitian ini adalah termasuk bagian penelitian *Research & Development*. Alat yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah wawancara, angket dan pre tes serta post tes. Populasi penelitian ini adalah siswa kelas XI Sekolah Menengah Atas Sukorejo Pasuruan Jawa Timur dengan jumlah 35 siswa.

Hasil dari penelitian ini adalah: (1) dalam penelitian ini peneliti menggunakan langkah-langkah berikut: a) Analisis kebutuhan, b) Desain Produk, c) Validasi Produk, d) Perbaikan Produk, e) Uji coba pemakaian oleh guru bahasa Arab, f) uji coba lapangan, g) Produk Akhir. (2) karakteristik *Hot Potatoes* sebagai berikut: a) *Hot Potatoes* ini terdiri dari enam latihan, yaitu pilihan ganda, jawaban singkat, menyusun kalimat, menjodohkan, teka-teki silang dan melengkapi kalimat. Dalam pembelajaran ini ada dua tema yaitu: kegiatan sehari-hari dan berlibur di desa. Hasil angket dari pakar untuk produk pengembangan adalah 72,5% dari ahli media dan 85% dari ahli materi pembelajaran bahasa Arab. Hasil angket pre-test 71,34% dan pos-test 87,45%.

Dari hasil yang disebutkan diatas, sudah semestinya pembelajaran bahasa Arab menggunakan *Hot Potatoes* dapat dimanfaatkan dengan benar dalam proses pengajaran, selain itu penulis berharap agar penelitian ini menjadi referensi untuk penelitian lanjutan yang berhubungan dengan penelitian ini sehingga dapat dikembangkan ke dalam desain pembelajaran bahasa Arab untuk keterampilan membaca untuk tingkatan lain.

ABSTRACT

Ary Utami , 2014 Development of Hot Potatoes to improve Reading Proficiency (Qiro'ah) in Maarif High School Sukorejo, Pasuruan , Thesis , Department of Arabic Language Education , Graduate Program of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, Supervisor : 1. Dr. Nur Hasan, M. Pd , 2. Dr. Bakhry

Keywords : Development, Hot Potatoes, Increase Reading skill.

Reading is one of the language skills, and skill of each person is different. Nevertheless everyone should always try to improve reading proficiency. Seeing the importance of teaching Arabic language for reading skills then we must consider how the teaching process especially in Maarif High School Sukorejo, Pasuruan, East Java. That is, the teaching methods used by teachers not yet effective, means of teaching is not perfect, as well as a lack of interest in students to learn Arabic so that the process of learning to read so boring and students become optimistic. And to prevent this problem, the authors propose elektroni based learning Arabic is Hot Potatoes.

This study aims to determine the arranging process (design) of learning Arabic using Hot Potatoes and effectiveness of its use to improve reading skills in learning activities in class XI High School Sukorejo Pasuruan, East Java. In this study, researchers used a qualitative - quantitative approach. The type of this research is included as part of research " Research & Development. The tools used to collect data were interviews, questionnaires and pre- tests and post- tests. The population of this study were students of class XI High School Sukorejo Pasuruan, East Java, the number of 35 students .

The results of this study are : (1) in this study researchers used the following steps : a) Analysis of needs , b) Product Design , c) Product Validation, d) Improvement Products, e) trial usage by Arabic teacher , f) field trials, g) Final Product . (2) Hot Potatoes following characteristics: a) Hot Potatoes consists of six exercises, i.e. multiple choices, short answer, formulate sentences, matching, cross word puzzles and complete the sentence. In this study there are two themes, namely: daily activities and vacation in the village. The result of the questionnaire for product development expert is 62.5 % of media experts and 85 % of the experts Arabic learning materials. The results of pre-test questionnaires 71.34 % and 87.45 % post - test.

From the results mentioned above, it should learning Arabic using Hot Potatoes can be used properly in the teaching process, in addition to the authors hope that this study serve as a reference for further research related to this study is developed in order to design learning Arabic for skills reading to another level.

- الملحق ١: جداول ٦٠
- الملحق ٢: أدوات البحث و السيرة الذاتية..... ٧٢

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١	البيانات و مصادر البحث	٦٤
٢	تعيين الدرجة بمساحة تحديد النتيجة للاستبانة الخبراء و الطلبة عن برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes"	٦٥
٣	نتيجة تحكيم الخبير في مجال تعليم اللغة العربية	٦٦
٤	نتيجة تحكيم الخبير الوسائل التعليمية	٦٧
٥	تحليل نتيجة استبانة الطلبة بعد استخدام هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" من ناحية إجابة بنود الأسئلة	٦٨
٦	تحليل نتيجة استبانة الطلبة بعد استخدام هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" من ناحية المجموعة التجريبية	٧٠
٧	نتيجة الاختبار البعدى الطلبة من المجموعة التجريبية	٧٢
٨	نتيجة الاختبار القبلي و البعدى من للطلبة المجموعة التجريبية	٧٤

مستخلص البحث

أرى أوتامي، ٢٠١٤. تطوير التدريبات في مهارة القراءة من خلال برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes". رسالة الماجستير. برنامج الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المشرف الأول: الدكتور نور حسن عبد الباري، المشرف الثاني: الدكتور بكرى محمد بنجيت أحمد.

الكلمات الأساسية: التطوير، هوت فوتاتوس، مهارة القراءة .

القراءة هي إحدى من المهارات اللغوية، ومهارات كل شخص مختلفة. ومع ذلك الجميع يجب أن يرفع مهارته في القراءة. ولكن الباحثة وجدت أن هناك مشكلات في تعليمها خصوصا في المدارس المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية و هي، أن طريقة التعليم التي يستخدمها المدرس لم تكن فعالة، و الوسائل التعليمية لم تتوفر منها، وعدم الرغبة في تعليم مهارة القراءة لدى الطلبة إذا أصبحت عملية التعليم و التعلم في القراءة مملا، فأصبح الطلبة متسائمية و غير متفاعلين. ولعلاج هذه المشكلات قدمت الباحثة البرنامج هوت فوتاتوس.

يهدف هذا البحث هي معرفة عملية تصميم برنامج هوت فوتاتوس و فعالية استخدامها في العملية التعليمية للمستوى الثانوية بالمدارس المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية. استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي الكمي و المنهج التطوير (R&D). والأدوات المستخدمة جمع البيانات والمقابلة، الاستبانة و اختبارات. مجتمع هذا البحث هو الطلاب الصف الحادي عشر المدارس المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية، وعدد ٣٥ طالبا .

أما نتائج هذه البحث هو: (١) أن عملية تطوير "هوت فوتاتوس" تحتاج إلى الخطوات التالية: أ) الدراسة المبدئية، ب) تطوير "هوت فوتاتوس" ، ج) تصديق الإنتاج ، د) تحسين الإنتاج، هـ) تجربة الصلاحية ، و) تجربة الميدانية ، ز) إنتاج النهائي . (٢) مواصفات تطوير "هوت فوتاتوس" كما يلي: أ) يتكون من ستة الإختبارات هي اختبارات الاختيار من متعدد، برنامج لتصميم اختبارات الاختيار من متعدد و الجواب القصير، الاختبارات في ترتيب الجمل، الاختبارات على شكل الألفاظ المتقاطعة، الاختبارات على شكل المزاجية، اختبارات التتمة. في هذا البحث هناك موضوعين ، هما: الأعمال اليومية و العطلة في الريف. نتيجة الاستبانة من الخبير في مجال الوسيلة التعليمية ٦٢،٥ % و نتيجة الاستبانة من الخبير في مجال تعليم اللغة العبية ٨٥ % . الاستبانة التلاميذ قبل الاختبار ٧١،٣٤ % و بعد الاختبار ٨٧،٤٥ %.

محتويات تقرير البحث

الصفحة	الموضوع
أ	استهلال.....
ب	إهداء.....
ج	كلمة الشكر و التقدير
د	تقرير المشرفين.....
هـ	موافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة
و	إقرار الطلبة.....
ز	مستخلص البحث.....
ح	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ط	مستخلص البحث باللغة الاندونيسية.....
ي	محتويات البحث.....
ك	قائمة الجداول.....
ن	قائمة الملاحق.....

الفصل الأول : الإطار العام

- ١ أ- مقدمة
- ٣ ب- أسئلة البحث
- ٤ ج- أهداف البحث
- ٤ د- مواصفات البحث
- هـ- فروض البحث
- ٥ و- فوائد البحث
- ٦ ز- حدود البحث
- ٧ ح- الدراسات السابقة

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : تدريبات اللغة

- ١٠ أ- مفهوم تدريبات اللغة
- ١٠ ب- أهداف التدريبات

المبحث الثاني: مهارة القراءة

- ١١ أ - مفهوم مهارة القراءة
- ١٢ ب - أهمية مهارة القراءة
- ١٣ ج - أهداف مهارة القراءة
- ١٥ د- طرق التعليم لمهارة القراءة
- ١٥ هـ- المواد التعليمية لمهارة القراءة

المبحث الثالث: برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes"

- ١٧ أ- مفهوم برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes"
- ١٧ ب- إرشادات يجب اتباعها عند التعليم بمساعدة الحاسوب

- ١٨ ج - مزايا هذه البرمجيات التعليمية.....
- ١٩ د - استخدام هذه البرمجيات في تعليم مهارة القراءة.....

الفصل الثالث : منهجية البحث

- ٢٠ أ - مدخل البحث و منهجه.....
- ٢٠ ب - إجراءات البحث والتطوير.....
- ٢٤ ج- تجربة المنتج.....
- ٣٥ د- تحليل البيانات.....

الفصل الرابع : نتائج البحث والتطوير ومناقشتها

- ٣٨ أ- النتيجة من خبير المواد الدراسية.....
- ٤٠ ب- النتيجة من خبير تصميم التعليم و التعلم.....
- ٤١ ج- النتيجة من التجربة الفردية.....
- ٤٣ د- النتيجة من التجربة الميدانية.....

الفصل الخامس : الخاتمة

- ٥٥ أ - نتائج البحث.....
- ٥٦ ب - التوصيات.....
- ٥٦ ج - الاقتراحات.....

قائمة المراجع

- ٥٨ أ - المصادر.....
- ٥٨ ب - المراجع العربية.....
- ٥٩ ج - المراجع الأجنبية.....

قائمة الملاحق

- ٦٠ الملحق ١ : جداول.....
- ٧٢ الملحق ٢ : أدوات البحث و السيرة الذاتية.....

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١	البيانات و مصادر البحث	٦٤
٢	تعيين الدرجة بمساحة تحديد النتيجة للاستبانة الخبراء و الطلبة عن برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes"	٦٥
٣	نتيجة تحكيم الخبير في مجال تعليم اللغة العربية	٦٦
٤	نتيجة تحكيم الخبير الوسائل التعليمية	٦٧
٥	تحليل نتيجة استبانة الطلبة بعد استخدام هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" من ناحية إجابة بنود الأسئلة	٦٨
٦	تحليل نتيجة استبانة الطلبة بعد استخدام هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" من ناحية المجموعة التجريبية	٧٠
٧	نتيجة الاختبار البعدى الطلبة من المجموعة التجريبية	٧٢
٨	نتيجة الاختبار القبلي و البعدى من للطلبة المجموعة التجريبية	٧٤

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة

إنّ في عملية التعليم والتعلّم عنصران مهمان وهما الطريقة و الوسائل التعليمية. وهذان العنصران ذوو علاقة ببعضها بعضاً، بأنّ في اختيار إحدى الطريقة التعليمية ستكون مؤثرة للوسائل التعليمية الفعّالة^١. وبهذا، يتضح لنا أنّ الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلّم أمر مهمّ لا يختلف فيه إثنان. ولكن في واقع التعليم والتعلّم، نرى بأنّ بعض المعلمين لم يهتمّوا ولم يستعملوا الوسائل التعليمية في عمليتهم التعليمية إلا نادراً. بل يفضل بعضهم الوسائل التعليمية التقليدية حيث يكتفون باستخدام السبورة والكتاب التعليمي القاصرين في إنجاح عملية التعليم والتعلّم.

فمما لا شكّ فيه أنّ استخدام الوسائل التعليمية المثيرة والملائمة سيساعد جداً في تحسين دافعية ورغبات الطلبة في عملية التعليم، وهذه الدافعية أو الرغبات ستؤثر في نتيجة الطلبة في التعلّم.

و تعليم اللغة العربية في إندونيسيا منذ بداية انتشار الإسلام ليس محدوداً للأبناء والأمهات فقط، بل هناك عدد كبير من أطفال المسلمين يدرّسون اللغة العربية في المدارس الإسلامية والمساجد بعد عودتهم من المدرسة. والكفاءة التي تحصّلت عليها الطلبة محدودة في مهارة القراءة^٢. بهذا ترى الباحثة أنّ القراءة مهمة جداً في اكتساب العلوم والمعارف دينية كانت أم عمومية. و القراءة إحدى المهارات اللغوية التي لا بد لنا أن نجيدها. فالقراءة تختلف عن الكتابة أو الاستماع، لأنّ القراءة أهمّ المهارات وهي تحتاج إلى درس خاص و تدريب دائم. نحن لانستطيع أن نفهم النصوص العربية دون أن نستطيع أن نقرأ ذلك النص.

^١ Azhar Arsyad. *Media Pembelajaran*. Jakarta : Rajawali Press. 2002. hal:15

^٢ نور أنيسة رضوان، تطوير الخطة الدراسية للمادة العربية في روضة الأطفال "الكوثر" بمالانج، رسالة ماجستير غير منشور، (مالانج: جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٨). ص. ١

تعتبر القراءة مهارة أساسية من مهارات تعلم أي لغة أجنبية، بالرغم من تأكيدنا على أهمية كل من الاستماع و الحديث في تعليم اللغة واستخدامها إلا أنه كثيرا ما يتعذر على المتعلم استخدام هاتين المهارتين لا بسبب ضعفهما لديه ولكن بسبب قلة الفرص التي تتاح له لكي يمارس اللغة ممارسة شفوية أو أن يشعر أن حاجته لممارسة اللغة ممارسة شفوية قليلة وغير متوقعة.^٣

وتستخدم الباحثة في هذا البحث برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes". و

هذا برنامج تستخدم الباحثة لتصميم بالتدريبات المتنوعة. و وجود التدريبات على القراءة، فيها مجموعة التدريبات من كل المواد المدروسة. من وجوه التدريبات هي اختبارات الاختيار من متعدد، اختبارات الجواب القصير، الاختبارات في ترتيب الحمل، الاختبارات على شكل الألغاز المتقاطعة، الاختبارات على شكل المزاجية، و اختبارات التمتة. بهذا، ترجو الباحثة أن تكون بحثها نافعا كبيرا لجميع محبي اللغة العربية.

اختارت الباحثة مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية الميدان البحث لأن ترى الباحثة المشكلات التي تواجهها طلبة هذه المدرسة، منها: نتيجة الطلبة غير جيدة، كثرة الملل في تعليم العربية، نقص الوسائل المعينات في تعليم العربية، صعوبة الطلبة في القراءة الجهرية، و معاني المفردات الكثيرة، و التعبير الصحيح للعربية. بهذا، ترى الباحثة إن تدريس العربية في الثانوية تحتاج إلى الوسائل في تعليم القراءة راجيا أن تكون دروس اللغة العربية دروسا جيدة وجذابة بل حتى يسر الطلبة في تعلمها.

و بعد ملاحظة و مقابلة الباحثة مع معلم اللغة العربية مدرسة في المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان و فعرفت الباحثة أيضا أن طلاب الصف الثاني في المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية عندما يتعلمون درس اللغة العربية خاصة في مادة مهارة القراءة، لا يستطيعون أن يقرؤون و يفهمون النصوص جيدا. و هذه هي المظاهر الواقعية في هذه المدرسة التي تريد الباحثة أن تطلب المخرج منها. و هناك

^٣ محمود كامل النافعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م)، ص. ١٨٥.

العوامل الخرجية التي تسبب عدم رغبة الطلاب إلى اللغة العربية مثل: نقصان الكفاءة اللغوية لدى المعلمين و عدم ملائمة المواد الدراسية أو نقص الوسائل التعليمية.

لهذا الظاهرة الموجودة في عملية تعليم اللغة العربية المتعلقة بتصميم و تطوير و استخدام الوسائل التعليمية أردت الباحثة أن تصميم وسيلة بسيطة و مفيدة لجميع دارسي اللغة العربية خاصة لمستوى المبتدئين و طلبة الصف الثاني في المدرسة في المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان. فصنعت الباحثة وسيلة مطبوعة و تسميها " تطوير برنامج هوت فوتاتوس " *Hot Potatoes* ". فهي برنامج تستخدم لتصميم الطلاب بالتدريبات المتنوعة. و هذه البرنامج له المزايا منه سهولة في استخدامها، استخدامها مناسبة لفردية أو فرقة، هذه البرنامج باستخدام التدريبات المتنوعة. و قد استخدمت هذه البرنامج لتدريس مهارة القراءة في بعض اللغات الأجنبية.

بناء على ذلك، تحاول الباحثة إجراء هذا البحث حول " تطوير التدريبات في مهارة القراءة من خلال برنامج هوت فوتاتوس " *Hot Potatoes* " (بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية)

ب- أسئلة البحث

- المشكلة الرئيسة في هذا البحث هو ضعف قدرات الطلبة في اللغة العربية خاصة في فهم المقروء. لذا أسئلة البحث هي:
- ١- كيف يتم تطوير التدريبات في مهارة القراءة من خلال برنامج هوت فوتاتوس " *Hot Potatoes* " في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية ؟
 - ٢- ما مواصفات برنامج هوت فوتاتوس " *Hot Potatoes* " لتعليم مهارة القراءة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية ؟
 - ٣- ما مدى فعالية استخدام برنامج هوت فوتاتوس " *Hot Potatoes* " لترقية فهم المقروء قراءة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية ؟

ج- أهداف البحث و التطوير

وبناء على الأسئلة السابقة فالبحث يهدف إلى ما يلي :

- ١- توفّر تطوير التدريبات من خلال برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" لتعليم مهارة القراءة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية
- ٢- لفهم مواصفات برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" لتعليم مهارة القراءة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية
- ٣- لفهم مدى فعالية استخدام برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" لتعليم القراءة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية

د- مواصفات المنتج

خصائص المنتجات من تطوير برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" هو المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية للمرحلة الثانوية الصف الثاني. و من هذا البحث تريد الباحثة أن تنتج بالمواصفات فيما يلي :

- ١- الإنتاج من هذه الدراسة هو البرنامج إلكترونية بشكل (Softcopy) في أسطوانة
- ٢- تتكون التدريبات من موضوعان هي: أعمال اليومية و العطلة في الريف
- ٣- قبل يقدم برنامج "هوت فوتاتوس" الطلاب يقرؤون النص بالقراءة جهرية

مكونات برنامج "هوت فوتاتوس" هي كما يلي:

- ١- الافتتاح
- ٢- تتكون التدريبات من ستة هي: اختبارات الاختيار من متعدد، اختبارات الجواب القصير، الاختبارات في ترتيب الجمل، الاختبارات على شكل الألغاز المتقاطعة، الاختبارات على شكل المزوجة، و اختبارات التتمة

٣- الاحتتام فيه الذاتية المطورة و كلمة الشكر

مميزات برنامج "هوت فوتاتوس" هي كما يلي:

١- التلامذة يستطيعون أن يفهم التدريبات من خلال برنامج "هوت فوتاتوس"

٢- التلامذة يستطيعون أن يطبق التدريبات في برنامج "هوت فوتاتوس"

٣- التلامذة يستطيعون أن يستخدم هذا برنامج وحدها دون توجيه من المعلم

هـ- فروض البحث

ترى الباحثة فروض البحث ما يلي:

١- إن تطوير برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" لتحسين تعليم مهارة

القراءة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية.

٢- إن استخدام برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" تأثر أثرا إيجابيا على

قدرات الطلبة في تعلّم اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا

باسوروان جاوى الشرقية.

و- فوائد البحث

إن هذا البحث بحث تطويري في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان

جاوى الشرقية. وتمثل فوائدها ما يلي:

١- للمدرسة: أن يكون هذا البحث نقطة مهمة لتدريس القراءة باستخدام برنامج

هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" يرقّي نتائج الطلبة في التعلّم

٢- للمدرسين: أن يكون هذا البحث إضافة للوسائل التعليمية لتعليم القراءة.

ويكون أساسا في تنمية الوسائل الجيدة يوما بعد يوم.

٣- للطلبة: أن يكون هذا البحث تقريرا صادقا في تعليم القراءة. بهذا يُرجى ارتفاع

الجهد في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة القراءة.

٤- للباحثة نفسها: أن يكون دافعا في تنمية الجودة والمهنة بصفة مدرس اللغة العربية.

٥- للباحثين: أن يكون هذا البحث مرجعا في بحث تطويري خاصة في تطوير الوسائل التعليمية في تعليم مهارة القراءة. و ترقية نتائج الطلبة في التعلّم بوسيلة برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes"

ز- حدود البحث

١- الحدود الموضوعية:

كما أنه لا يمكن تعميم نتائج هذه الدراسة إلا على العينة التي تمت دراستها، كما أن صدق النتائج يعتمد بشكل أساس على مدى صدق الأدوات المستخدمة. يضاف إلى ذلك محدودية الوقت المتاح لتنفيذ التجربة مع الطلبة. اقتصر هذا البحث على :

(١) الجانب المتطور في هذا البحث هي الأول في مواد تعليمية لمهارة القراءة. سوف تزيد الباحثة الاختبارات سوى الاختبارات الموجودة في الكتاب المقرّر. والثاني تقديم التدريبات من خلال برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" لترقية مهارة القراءة.

(٢) المواد المدروسة في مهارة القراءة تحت النظام التعليمي لرئاسة وزارة الشؤون الدينية (Kemenag) في إندونيسيا. والمجال الذي ستبحثها الباحثة هي فهم المقروء لتعليم مهارة القراءة. أما أنواع الاختبارات في مواد تعليمية حاسوبية فتشتمل على اختبار الصحيح والخطأ، اختبار ملء الفراغ، اختبار المزاجية بين الكلمات أو العبارات، اختبار الألفاظ.

(٣) التجربة الأولى عند الطلبة مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية.

٢- الحدود الزمانية

الحدود الزمانية لإجراء هذا البحث الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي

٢٠١٣-٢٠١٤ م.

٣- الحدود المكانية

الحدود المكانية في هذا البحث هي الصف الثاني (IPA 1) في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية.

ح- الدراسات السابقة

إن البحوث التي تناولت الدراسة عن تطوير التدريبات في مهارة القراءة من خلال برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" قليلة بل هي ليست البحوث التي تختص بمشكلات تعليم في مهارة القراءة من خلال برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes". ومن بين البحوث التي تتعلق بتعليم القراءة هي :

١- البحث قام به محمد أحسن الدين^٤

عنوان البحث: اختبارات اللغة العربية الموضوعية لمهارة القراءة باستخدام برنامج جلارولان (Claroline). فإن الهدف العام في هذا البحث هو وصف اختبارات اللغة العربية الموضوعية لمهارة القراءة باستخدام برنامج جلارولان (Claroline). و أما الأهداف الخاصة فهي: ١. وصف تخطط خطوات استخدام برنامج جلارولان (Claroline) اللغة العربية الموضوعية لمهارة القراءة، ٢. وصف تطبيق برمجية جلارولان (Claroline) في إجراءات اختبارات الموضوعية لمهارة القراءة، ٣. معرفة قياس فعالية اختبارات اللغة العربية الموضوعية لمهارة القراءة باستخدام برنامج جلارولان (Claroline). المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث التطويري. إن وصف

^٤ محمد أحسن الدين، اختبارات اللغة العربية الموضوعية لمهارة القراءة باستخدام برنامج جلارولان (Claroline)، رسالة ماجستير غير منشور، (بمالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠١٢ م).

تخطط خطوات استخدام برنامج جلارولان (Claroline) يبدأ السيرفر المحلي ثم صناعة قواعد البيانات (database) و تشغيل برنامج جلارولان (Claroline).

٢- البحث قام به أحمد شمس المعارف^٥

أعنوان البحث: تطوير المواد التعليمية الحاسوبية لتعليم مهارة القراءة (بحث تطوري بالتطبيق على المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو)
أهداف البحث: ١. معرفة تطوير المواد التعليمية الحاسوبية لتعليم مهارة القراءة في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو، ٢. معرفة مدى فعالية استخدام المواد التعليمية الحاسوبية لتعليم مهارة القراءة في المدرسة ثنائية اللغة العالية باتو. المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث التطوري

نتائج البحث: إن اجراءات تصميم تطوير المواد التعليمية الحاسوبية لتعليم مهارة القراءة ثنائية اللغة العالية باتو تحتاج إلى دقة بما فيه من الاجراءات التالية و هي: الدراسة المبدئية، تصميم الإنتاج، تحكيم الخبراء، تجربة محدودة.

٣- البحث قام به أحمد زيني^٦

عنوان البحث: فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة إتحاد الأمة المتوسطة الإسلامية بمتارام)
أهداف البحث: لمعرفة مامدى فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام في مدرسة إتحاد الأمة المتوسطة الإسلامية متارام من جانب النطق والتراكيب أو القواعد والمفردات والطلاقة. المنهج المستخدم في هذا البحث هو الإجرائي الصفي (Class Action Research). نتائج البحث: أن استخدام الحاسوب نمو وحسن قدرة أو كفاءة الطلبة في تعليم مهارة الكلام لطلبة الصف الثاني بمدرسة إتحاد الأمة المتوسطة الإسلامية متارام،

^٥ أحمد شمس المعارف، تطوير المواد التعليمية الحاسوبية لتعليم مهارة القراءة، رسالة ماجستير غير منشور، بمالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، (٢٠١١ م).

^٦ أحمد زيني. فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشور، (بمالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٩ م).

حيث ارتفعت نتيحتهم وقدرتهم في اختبار الشفهي من خلال النطق والتركيب والمفردات والطلاقة كما قد عرضنا في الصفحات السابقة بأنّ نتيجة الطلبة (بعد البحث) كلّها أعلى من معيار الأدنى لنجاح الطلبة (SKM) هذه تدلّ أنّ استخدام الحاسوب كوسيلة تعليمية في تعليم مهارة الكلام فعالة لتحسين وتنمي مهارة الطلبة في الكلام من حيث نطقهم السليم واستخدامهم بالتركيب الصحيح وإلمامهم المفردات اللغوية وطلاقتهم عند التحدث.

بالنظر إلى البحوث السابقة، إن البحوث التي تتناول الدراسة عن تطوير المواد التعليمية الحاسوبية تحتاج إلى دقة بما فيه من الاجراءات. فتستنتج الباحثة أن لا يوجد بحثا مخصصا في مشكلات تعليم القراءة وحلولها في المدرسة باستخدام برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes".

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول : تدريبات اللغة

أ- مفهوم تدريبات اللغة

هناك أطراف عديدة في حاجة أكيدة للتدريبات. الطالب يحتاج التدريبات ليقوم نفسه و ليعرف مدى إتقانه و مدى تقدمه وأين يقع بالنسبة لزملائه. المعلم أيضا يحتاج التدريبات ليعرف مدى نجاحه هو في التدريس، كم من تعليمه صار تعلمًا، كم من جهده أثمر، أين نجح، و أين لم ينجح.

المؤسسة التعليمية أيضا يحتاج التدريبات لضبط مستوى الخريج، لمعرفة من يستحق التخرج، للترقيع من مستوى إلى آخر، للتحكم في جودة عملية التعلم.^١

ب- أهداف التدريبات

تهدف التدريبات عامة إلى عدة أهداف منها:^٢

١. قياس التحصيل. قد يهدف التدريب إلى قياس تحصيل الطالب أو مدى إتقانه لمهارة ما. مثل ذلك التدريب الذي يجريه المعلم لطلابه في أثناء السنة الدراسية أو في نهايتها.
٢. التقييم الذاتي. قد يهدف التدريب إلى مساعدة المعلم على تقييم عمله ليعرف مدى نجاحه في تقييم ذاته و مدى تقدمه عبر أشهر السنة الدراسية أو عبر السنوات الدراسية المتتابعة.
٣. التجريب. أحيانا يستخدم التدريب لأغراض التجريب التربوي.

^١محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ١٠

^٢مرجع النفس، الاختبارات اللغوية، ص. ٢-٤

٤. الترفيع. كثيرا ما يستخدم التدريب في عملية ترفيع الطلاب من سنة دراسية إلى أخرى سواء أكان ذلك في المدارس أم في الجامعات التي تتبع نظام السنوات.
٥. إعلام الوالدين. الوالد الذي يدفع تكاليف دراسة ابنه يريد أن يعرف المستوى الدراسي لابنه. ولا سبيل إلى هذا إلا عن طريق التدريبات.
٦. التشخيص. قد يستخدم التدريب، بعد التحليل البندي في مساعدة المعلم على معرفة نقاط الضعف و نقاط القوة لدى طلابه في مادة ما.
٧. التجميع. بعض المدارس أو البرامج التعليمية تفضل استخدام التجميع المتناجس، أي وضع الطلاب الضعاف في صفوف خاصة و الطلاب المتفوقين في صفوف خاصة أخرى.
٨. الحافز. كثير من الطلاب لا يدرسون دون التدريبات. هنا يكون هدف التدريب، من بين عدة أهداف أخرى، توفير الحافز للطلاب لكي يدرس.
٩. التنبؤ للإرشاد. بعض الطلاب في حاجة إلى مشورة و إرشاد في بعض الموافق.
١٠. القبول. بعض الجامعات تشترط القبول على أساس التنافس أو على أساس توفير حد أدنى من القدرة في مجال ما. في كلتا الحالتين، التدريب وحده هو الذي يفرز القادرين من غير القادرين و المقبولين من غيرهم.
١١. التصنيف. برنامج لغوي فيه عشرة مستويات لغوية. أراد طالب أن يلتحق بالبرنامج.

المبحث الثاني: مهارة القراءة

أ- مفهوم مهارة القراءة

القراءة في التعريف الإصطلاحي هي عملية ميكانيكية بسيطة إلى مفهوم معقد يقوم على أنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها.^٣

^٣ أحمد فواد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (بالرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢). ص. ١٢٠

أن القراءة تتكون من حركة العين على السطر من اليمين إلى اليسار، ثم تقف العين فيها تستقبل انطباعات معينة عن المادة المضبوطة، و لكل وقفة منطقة تسمى " حيز التوقف". و تستغرق العين في كل فقرة فترة من الوقت. و عندما تمعن التفكير فيها بين يدي القارئ من عبارات، أو يسترجع ما تثيره هذه العبارات في الذهن من آراء و خبرات. ثم ينتبه فيعود إلى حيث و قفت. بناء على الشرح السابق فالقراءة هي عملية طبيعية للإنسان في فهم الرموز المكتوبة، و لفهم المعاني فيها، و لنقل المعاني المعبرة إلى ذهن القارئ لكي يفهم القارئ ما قصد الكاتب، و هي تعمل بحركات العين و العقل.^٤ و القراءة هي الثالثة من المهارات اللغوية الأربع. و القراءة أساسا ترجمة الرموز الكتابية إلى المعنى، و ليس تحويل الرموز الكتابية إلى الصوتية. يعنى ذلك أن القراءة الحقيقية هي عملية ذهنية لأجل الوصول إلى المعلومات التي تضمنتها المواد المكتوبة. أما تحويل المواد إلى أصوات منطوقة فليس إلا قراءة بدائية يقوم بها غالبا المبتدئون في القراءة.^٥

ب- أهمية مهارة القراءة

إن القراءة هي عملية التعرف على الرموز المطبوعة، و نطقها نطقا صحيحا (إذا كانت القراءة جهرية)، و فهمها. و القراءة بهذا المفهوم عملية معقدة، و بالرغم من أهمية التعرف في القراءة إلا أنه و سيلة و ليس غاية في ذاته فالتعرف و سيلة للفهم. و المعاني ليس موجودة في الرموز المطبوعة، لكنها موجودة في عقل القارئ.^٦ أما الغالبية العظمى من المتعلمين فإن مهارة القراءة ضرورية لهم لقراءة المراجع والكتب العلمية، والاطلاع على التراث الفكري والحضاري للعالم الخارجي، والقيام بالأبحاث التربوية والعلمية في مجالات التخصص المختلفة.^٧

^٤ محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: إيسيسكو، ٢٠٠٣). ص. ١٤٩-١٥٠

^٥ إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (إيكيب مالانج ١٩٩٠). ص. ٨٢

^٦ علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٤). ص. ١٠٤-١٠٥

^٧ صلاح عبد المجيد، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: مكتبة لبنان-الطبعة الأولى، ١٩٨١). ص. ١٠٠-١٠١

و القراءة تساعد الطلبة على اكتساب المعارف و تثير لديهم الرغبة في الكتابة الخلاقة. فمن القراءة تزداد معرفة الطلبة بالكلمات و الجمل و العبارات المستخدمة في الكلام و الكتابة. و على هذا فهي تساعد الطلبة في تكوين إحساسهم اللغوي.

ج- أهداف مهارة القراءة

- يستهدف تعليم مهارة القراءة للناطقين بلغات أخرى عدة أهداف، و من أهمها:
- أ- أن القراءة هي أولى المهارات الثلاث (و هي القراءة و الكتابة و الحساب) التي يجمع المجتمع الإنساني على حق الفرد في تعلمها.
- ب- أن التربية المستمرة، و التعلم مدى الحياة، و التعليم الذاتي شعارات لا تتحقق في حياة الإنسان إلا إذا كان قادرا على القراءة. لأنها أنشطة تعتمد على كمية و نوع ما يقرؤه.
- ج- أن المجتمع الإنساني المعاصر مجتمع متعلم يصعب تصور عمل مهاري فيه لا يتطلب القراءة، و إن الإنسان محاط بكثير من أوجه النشاط التي تستلزم القراءة، حتى يحقق ما يريد و يتكيف مع المجتمع و يؤدي وظيفته.
- د- أن القراءة الواسعة شرط للثقافة الواسعة.
- هـ- إن القراءة هي المهارة التي تبقي مع الدارس عندما يترك البلد العربي الذي يتعلم فيه اللغة، كما أنها المهارة التي يستطيع من خلالها أن يتعرف على أنماط الثقافة العربية و ملامحها.
- و- بالقراءة يستطيع الدارس أن يحقق أغراضه العملية من تعليم العربية. قد تكون أغراضا ثقافية، أو اقتصادية، أو سياسية، أو تعليمية أو غيرها.
- ز- و القراءة مهارة يستطيع الدارس بها تحقيق قدر من الاستماع و قضاء وقت الفراغ بما هو أجدى.

و القراءة هي المهارة التي ينميها الطالب و حده بعد أن يترك المعهد، ليس ثمة أدعى للتقدم في القراءة.^٨

وأهم أهداف تعليم القراءة في اللغة العربية لغير الناطقين بها ما يلي:

أولاً: أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.

ثانياً: أن يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح.

ثالثاً: أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك تغير المعنى بتغير التراكيب.

رابعاً: أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق، والفرق بين مفردات الحديث ومفردات الكتابة.

خامساً: أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها.

سادساً: أن يقرأ بفهم وانطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة و صرفها.

سابعاً: أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية.

ثامناً: أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها.

تاسعاً: أن يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين.

عاشراً: أن يقرأ قراءة واسعة ابتداءً من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب والتاريخ

والعلوم والأحداث الجارية مع إدراك الأحداث وتحديد النتائج وتحليل المعاني

ونقدتها وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية والإسلامية.^٩

^٨ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده-تحليله-تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣). ص ٢٧١-٢٧٢.

^٩ مرجع النفس، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. ص ١٥١.

د- طرق التعليم لمهارة القراءة

لقد ظهرت في مجال تعليم مهارة القراءة عدة طرائق لكل منها مزاياها وعيوبها على حد سواء. وبيان هذه الطرائق ما يلي:

١- طريقة الحروف الهجائية (طريقة الأبجدية أو الحرفية) حيث يشرح المعلم

الحروف الأبجدية في اللغة الأجنبية ويرسم كل حرف منها ثم يطلب من الطلبة

أن يحفظوا أشكالها بالترتيب عن ظهر القلب.^{١٠}

٢- الطريقة الصوتية حيث تعلم الأحرف الهجائية مفتوحة ثم تعلم مضمومة ثم

تعلم مكسورة. وهكذا تعلم أصوات التنوين على هذا الترتيب.

٣- الطريقة المقطعية حيث يتعلم الطلبة المقاطع ثم يتعلمون الكلمات المؤلوفة من

المقاطع.

٤- طريقة الكلمة حيث يتعلم الطلبة الكلمة ثم يتعلمون الحروف التي تكونت

منها الكلمة.

٥- طريقة الجملة حيث يعرض المعلم جملة قصيرة على البطاقة أو السبورة ثم

ينطقها ويردده الطلبة من بعده عدة مرات. ويعرض جملة تزيد عن الجملة

الأولى كلمة واحدة وينطقها ويرددها.^{١١}

ه- المواد التعليمية لمهارة القراءة

ينبغي على المعلم أن يكثر من استخدام التمارين القرائية من خلالها تتيح فرصة

تمكن المعلم من وجود مكونات القدرة على القراءة لدى الدارسين، وهي^{١٢}:

١- تعرف الرموز العربية

^{١٠} صلاح عبد الحميد، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، القاهرة: (مكتبة لبنان-الطبعة الأولى، ١٩٨١). ص. ١١١

^{١١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠). ص. ١٠٨-١١١

^{١٢} ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (سعود: دار الاعتصام، ١٩٩١). ص. ٦٢

٢- التمييز بين الرموز المتشابهة

٣- الربط بين الرموز و مدلولاتها

٤- فهم المقروء

٥- النطق بالسرعة المناسبة

٦- تنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة).

والمواد الدراسية الأساسية في تعليم القراءة^{١٣}:

١- المادة اللغوية التي تكتب بها لافتات التحذير و التوجيه (مثل، ممنوع

التدخين)، و علامات المرور الدولية التي تشمل صوراً و كلمات (مثل : طريق في اتجاه واحد).

٢- المصادر التي يحتاج إليها القارئ للبحث عن معلومات تفيده (مثل :

كتابة دليل التليفونات و طريقة تبويب كل جزء من هذا الدليل).

٣- الأسلوب الخاص الذي تتميز به لغة عناوين الصحف و رؤوس

الموضوعات، وهو عادة يهدف إلى جذب أنظار القارئ عن طريق عرض

قليل من المعلومات عن موضوع المقال، و يخرج بذلك عن الأسلوب

النحوي السليم في الكتابة (مثل : لغة الإعلانات التجارية التي تتلاعب

بالألفاظ).

٤- المادة اللغوية التي تكتب بها الاستمارات و البطاقات المختلفة التي يحتاج

إليها القارئ إلى فهمها (مثل : معلومات عن السن و المهنة والجنسية).

٥- اللغة المركزة المختصرة التي تكتب بها البرقيات و بطاقات الدعوة و

إعلانات الوفيات و الإعلانات المبوبة و الاصطلاحات التي تكرر دائماً

في مثل هذه المناسبات.

٦- المادة اللغوية التي تكتب بها الشيكات المصرفية، و تلك التي تظهر على

أوراق النقد و العملات المعدنية المختلفة.

^{١٣} مرجع النفس، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق . ص. ١١٥-١١٦

٧- التعليمات التي تكتب على زجاجات الدواء و علب الأغذية و المشروبات مبينة طرق الاستعمال و دواعيه، محذرة من بعض ملقد يتعرض له القارئ من مخاطر بسبب سوء الاستعمال.

المبحث الثالث: برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes"

أ- مفهوم برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes"

برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" هو برنامج تعليم اللغة مستخدما لإعداد تعليم اللغة المتفاعلة يقوم على أساس الإنترنت. هذا البرنامج أصدرته جامعة بيكتوريا (Victoria) في كندا، ويتكون من ستة برمجيات وهي:

- ١- (JBC) برنامج لإعداد اختبارات الاختيار من متعدد -multiple choice
- ٢- (JQUIZ) برنامج لتصميم اختبارات الاختيار من متعدد و الجواب القصير (short-answer).
- ٣- (JMIX) برنامج إعداد الاختبارات في ترتيب الجمل.
- ٤- (JCROS) برنامج لتصميم الاختبارات على شكل الألغاز المتقاطعة.
- ٥- (JMATCH) برنامج إعداد مواد الاختبارات على شكل المزوجة.
- ٦- (JCLOZE) برنامج لإعداد اختبارات التتمة.^{١٤}

ب- إرشادات يجب اتباعها عند التعليم بمساعدة الحاسوب

البرنامج التعليمي هو عبارة عن سلسلة من عدة نقاط تم تصميمها بعناية فائقة بحيث تقود الطالب إلى إتقان أحد المواضيع بأقل وقت وجهد متفادياً للأخطاء، لذلك هنالك مجموعة من الإرشادات على المعلم اتباعها في تعليم الطلبة باستخدام الحاسوب وهي:

¹⁴ Yusring Sanusi Baso. *Cara Mudah Membuat Latihan Interaktif Pembelajaran Bahasa*. Malang: Misykat. 2008. hal:3

- ١- توضيح الأهداف التعليمية المراد تحقيقها من البرنامج.
- ٢- إخبار الطلبة عن المدة الزمنية المتاحة للتعلم على الحاسوب.
- ٣- تزويد الطلبة بأهم المفاهيم أو الخبرات التي يلزم التركيز عليها وتحصيلها في أثناء التعلم.
- ٤- شرح الخطوات التي على الطالب اتباعها لإنجاز البرنامج وتحديد المواد والوسائل كافةً، والتي يمكن للطلاب الاستعانة بها لإنهاء دراسة البرنامج.
- ٥- تعريف الطلبة بكيفية تقويم تحصيلهم لأنواع التعلم المطلوب.
- ٦- تحديد الأنشطة التي سيقوم بها الطالب بعد انتهائه من تعلم البرنامج^{١٥}.

ج- مزايا هذه البرمجيات التعليمية

تتميز هذه البرمجيات التعليمية مما يلي:

- ١- يساعد المعلمين والمدرسين الذين يودون عمل برامج تعليمية ناجحة تتفاعل مع الطلاب
 - ٢- يساعد المربين الذين يريدون تعليم أبنائهم بطريقة غير تقليدية فيها التسلية والتعليم والتحفيز
 - ٣- يساعد الشركات التي تنتج البرامج التعليمية التفاعلية
 - ٤- يساعد برمجة الألعاب ثنائية وثلاثية الأبعاد
- يهدف مشروع برمجة المناهج التعليمية إلى الاستفادة القصوى من أحدث تقنيات الحاسوب واستخداماته المتعددة في العملية التعليمية بما يؤدي إلى تطوير التعليم وعلاج بعض الظواهر السلبية مثل عزوف الطلبة عن الدراسة والتحصيل العلمي.
- ويمكن للبرمجيات التعليمية تحقيق الاستفادة من خلال:
- ١- توفير إمكانية تعليم أعداد متزايدة من الطلبة في صفوف مزدحمة.

^{١٥} محمد محمود الخيلة، مهارات التدريس الصفّي، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٢)، ص. ٣٦

- ٢- تساهم البرمجيات التعليمية في علاج مشكلة قلة المدرسين المؤهلين علميا وتربويا.
- ٣- تساعد المتعلمين في تعويض الخبرات التي قد تفوتهم داخل الصف الدراسي أثناء شرح المدرس.
- ٤- تساهم في حل مشكلة تداول المعلومات وتعميم الفائدة.
- ٥- حل مشكلة قدرات الدارسين الخاصة باعتبار ان استخدام الحاسوب في العملية التعليمية سوف يسهل تجريب أساليب مختلفة تناسب وقدرات جميع الطلبة بما فيهم الأطفال المتخلفين نسبيا.

د- استخدام هذه البرمجيات في تعليم مهارة القراءة

استخدم هذه البرمجيات في تعليم مهارة القراءة بشكل ما يلي:

- ١- التقديم. تعرض هنا الافتتاح واعطاء الجدول للكفاءات الرئيسية والكفاءات المعيارية وكل البنود الرئيسية في البرمجيات.
- ٢- التدريبات على القراءة. تعرض هنا مجموعة التدريبات من كل المواد المدروسة. من وجوه التدريبات هي اختبار الصحيح والخطأ، اختبار ملء الفراغ، اختبار المزاوجة بين الكلمات أو العبارات، اختبار الألغاز وغيرها.
- ٣- التسلية. تعرض هنا الألعاب اللغوية مثل الأفلام أو الأغاني العربية

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث و منهجه

هذا البحث من نوع البحث التطويري (*R&D*) و التجريبي، وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالة.¹ وتصميم البحث والتطوير في مجال التربية يعني الإجراءات المستخدمة لتنمية الإنتاج التربوي وتصديقه أي بعبارة أخرى يتجه إلى التنمية والتصديق لمنتجات التربية.²

يسمى بالتجربي لأنه لا يلزم بحدود الواقع إنما يحاول إعادته تشكيله عن طريق إدخال تغييرات عليه و قياس أثره هذه التغييرات و ما تحدث من نتائج. ونتائج التربية التي تريد الباحثة تطويرها تشمل على مواد تعليمية حاسوبية فيها الكفاءات الرئيسية والمعيارية والتدريبات والتسلييات العربية.

ب. إجراءات البحث و التطوير

تسير هذه الإجراءات بمرحلتين، هما: تطوير برنامج هوت فوتاتوس *Hot Potatoes* و تجربة إنتاج التطوير. هما:

١- مرحلة التطوير

المرحلة التطويرية من المرحلة الأولى في هذا البحث، و في هذا المنهج لا بد للباحثة أن ينتج الإنتاج التعليمي أو إكمال ما يكون قبل تعليم اللغة العربية. ستحصل الباحثة على تطوير برنامج هوت فوتاتوس *Hot Potatoes* لتعليم مهارة القراءة. أما مرحلة تنفيذ الدراسة في المرحلة التطويرية فكما تلي:

أ) الدراسة المبدئية

¹ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R &D*. Bandung: Alfabata. 2008. hal297.

² Borg & Gall, 1983, dalam Lia Yulianti. *Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika*. Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid 14, Nomor 1, Februari 2007. hal 39.

تقوم الباحثة بتشخيص المواد الدراسية والطلبة. وتحتاج الباحثة إلى المواد الدراسية من ناحية أ- الموضوعات المستخدمة في إنتاج الأقراص لتعليم مهارة القراءة لدى الطلبة في الصف الثاني مدرسة المعارف الثانوية سوكارجو باسوروان جاوى الشرقية، ب- الكفاءات المعيارية والرئيسية لتعليم اللغة العربية خاصة مهارة القراءة. بالنسبة إلى الطلبة فتحتاج الباحثة إلى احتياجات الطلبة في استخدام الوسائل المعينة لترقية كفاءات الطلبة لمهارة القراءة.

ب) تطوير البرنامج

من تلك الدراسة المبدئية، ستختار الباحثة برنامج هوت فوتاتوس *Hot Potatoes* " للترقية اكتساب مهارة القراءة. يعني، ستختار الباحثة بعض المواد من الكتاب الدراسي الذي استخدمتها المدرسة ثم تطبيق الباحثة بهذا البرنامج. بعد أن تختار الباحثة تلك المادة فطورتها حتى تناسب المادة التعليمية بالبرنامج هوت فوتاتوس *Hot Potatoes* " لتكون مشوقا لدي الطلبة.

فتطوير الباحثة برنامج هوت فوتاتوس *Hot Potatoes* " لتعليم مهارة القراءة، و تحتمل ذلك التطوير على شيئين أساسيتين:

- تطوير برنامج هوت فوتاتوس *Hot Potatoes* " لتعليم مهارة القراءة في اللغة ألمان أن تكون هذه البرنامج لتعليم مهارة القراءة في اللغة العربية من ناحية النظام في استخدامها، و تطبيق لهذا البرنامج.
- تطوير التدريبات، التدريبات المستعملة في هذه التطوير فهي برنامج لإعداد اختبارات الاختيار من متعدد (*multiple-choice*)، برنامج لتصميم اختبارات الاختيار من متعدد و الجواب القصير (*short-answer*)، برنامج إعداد الاختبارات في ترتيب الجمل، برنامج لتصميم الاختبارات على شكل الألغاز أو الكلمة المتقاطعة، برنامج إعداد مواد الاختبارات على شكل المزوجة، برنامج لإعداد اختبارات التتمة.

ج) تصديق الخبراء

تقوم الباحثة على تحكيم الخبراء بطريقة الاستبانة. والخبراء هنا خبيران هما: الأول، خبير في تعليم اللغة العربية وسوف يكون محكما في المواد الدراسية التي تعدها الباحثة. والثاني، مدرّسة علوم الحاسوب والتكنولوجيا وسوف يكون محكما في الوسائل الحديثة. للحصول على البيانات المرجوة تستخدم الباحثة الاستبانة للخبراء.

د) تعديل

في هذا التعديل تريد الباحثة تحليل جميع النقاط ملاحظة الخبراء حيث تناسب بتعليم اللغة العربية في مهارة القراءة.

ذ) تجريبية محدودة

بعدمصادفة النتج من خبراء الوسيلة اللغوية، ثم تجريبها إلى الطلاب في الفصل. و هذا التجريب في عينة محدودة. و تسيير الباحثة بتجربة إنتاج التطوير على مرحلتين، هما: مرحلة التصديق و التثبيت و مرحلة التجريبية الميدانية. تراد بمرحلة التصديق و التثبيت تقديم إنتاج التطوير إلى الخبراء في مجال الوسائل التعليمية و تعليم اللغة للحصول على الإتراحات و التعليقات و المداخلات حول إنتاج التطوير لإصلاحه. و التجربة الميدانية هي تطبيق إنتاج التطوير في العملية التعليمية الذي تقوم الباحثة بنفسها، و تقديمها إلى طلبة مدرسة المعارف الثانوية سوكارجو باسوروان جاوى الشرقية.

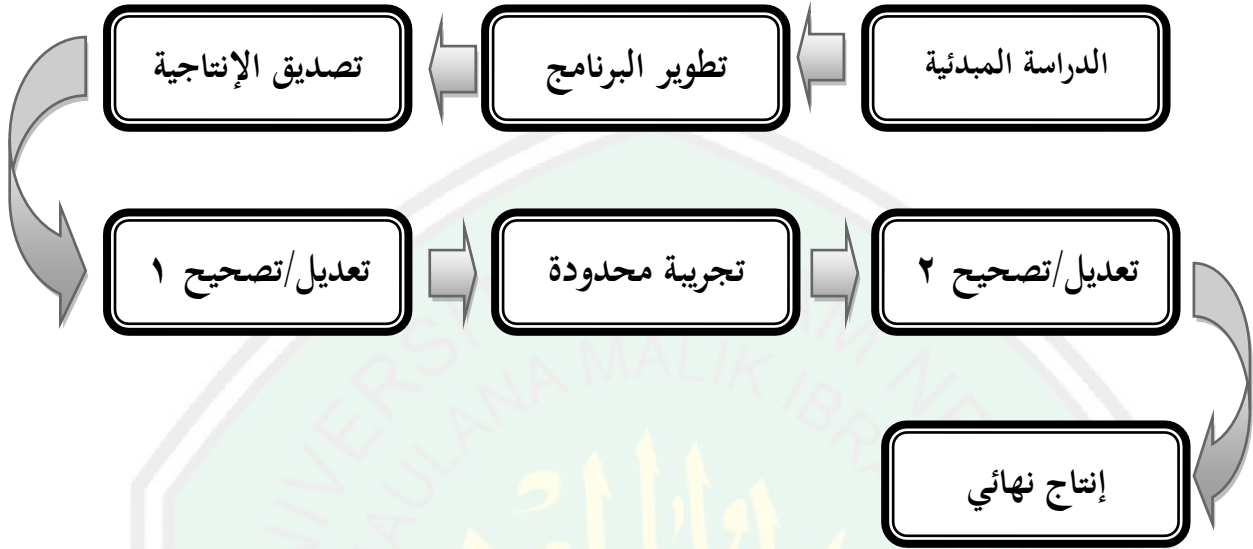
و) تعديل

هذا التصحيح بعد معرفة النتيجة من تجريبية الإنتاج المحدودة. يهدف من هذا الحال لمعرفة العيوب و المزايا الأخرى من الإنتاج.

ز) إنتاج نهائي

و الخطوات الأخيرة في عملية الدراسة التطويرية هي الإنتاج النهائي من تطوير البرنامج اللغوية لتعليم مهارة القراءة للطلبة الصف الثاني في مدرسة المعارف الثانوية

سوكارجو باسوروان جاوى الشرقية. و فيما يلي توضح الباحثة الإجراءات السابقة بصورة البيانية الآتية:



الرسم البيان (٢)

إجراءات التطوير^٣

بالنسبة إلى نموذج المنهج الاجرائي، فإن هذا البحث يجري بالخطوات أ- التحليل التمهيدي وتعيين هدف التدريس، ب- إعداد المواد التعليمية، و ج- تحكيم الإنتاج وتصحيحه.

٢- المرحلة التجريبية

و هي تصميم البحث الذي يهدف إلى معرفة الاتصال الأسباني بين المتغيرات^٤. هذه المرحلة من الدراسة التي تستعملها الباحثة لمعرفة مدى فعالية برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" لتعليم مهارة القراءة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجو باسوروان جاوى الشرقية.

و المرحلة التجريبية لهذا البحث تستعملها الباحثة، و هي الدراسة التجريبية المبدئية للطلبة الصف الثاني في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجو باسوروان جاوى

³ Sugiono. *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta. 2008. Hal 409

⁴ Ainin, Moch. *Metodologi Penelitian Dasar Bahasa Arab*. Pasuruan: Hilal Pustaka. 2010. Hal 82.

الشرقية. في هذه الدراسة ستقارن الباحثة بين الفصل الذي يتعلم مهارة القراءة باستخدام برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" و الفصل الذي يتعلم مهارة القراءة دون استخدام برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes".

ج. تجربة المنتج

١. تصميم التجربة

تختار الباحثة النموذج التطويري تتبع بالخطوات التطويرية للحصول على أنتاج الوسيلة التعليمية. و في تطوير هذه الوسيلة التعليمية تعتمد الباحثة على برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" و كانت الكلمات مأخوذة من الكتاب التعليمي تحت العنوان " اللغة العربية" من مطبعة مشكات. ثم تجربة فعالية برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" كمحاولة كفاءة القراءة لطلبة مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية في الصف الثاني (IPA 1).

هناك خطوات قامت بها الباحثة في تصميم خطوات تصميم برنامج "هوت فوتاتوس Hot Potatoes" ، وهي كما يلي:

(١) الخطوة الأولى: اختيار المواد

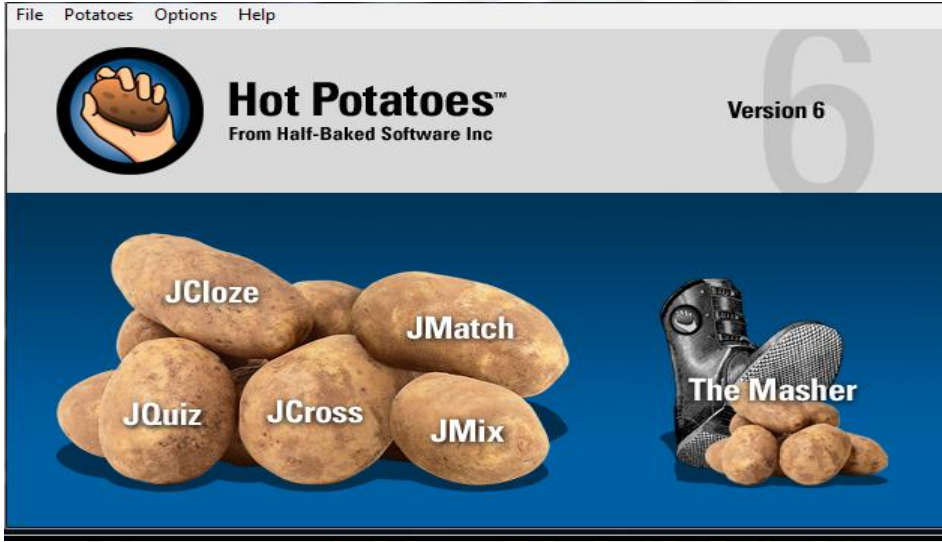
هذا البرنامج أخذتها الباحثة من المواد في الكتاب الذي ألفه زكية أرفة و نديا أفعدة بموضوع "Bahasa Arab SMA dan Sederajat". المواد المستخدمة هي المواد في الفصل الدراسي الثاني وهي أعمال اليومى و العطلة في الريف.

(٢) الخطوات الثانية: اختيار البرنامج

اختيار الباحثة برنامج "هوت فوتاتوس Hot Potatoes" لأن هذا البرنامج أسهل وأكثر دراية ومرنة.

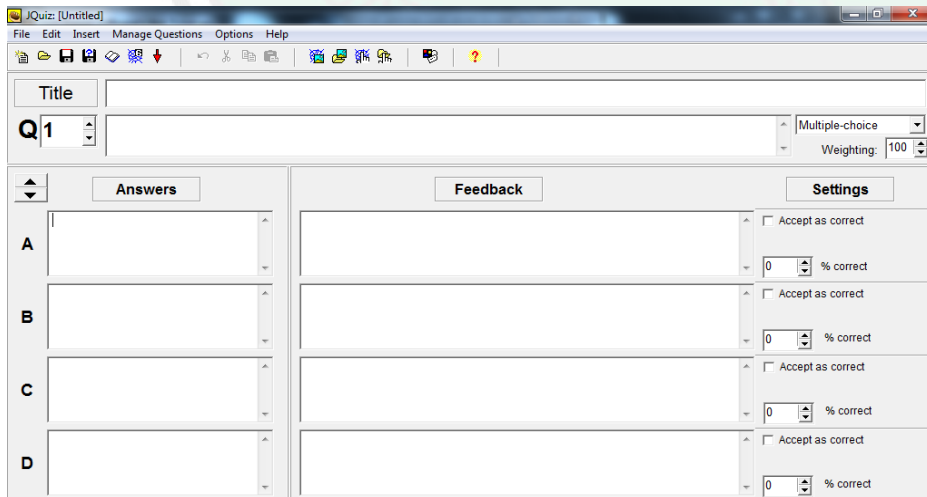
(٣) الخطوات الثالثة: إرسال الملفات إلى برنامج "هوت فوتاتوس Hot Potatoes". بعد اختيار المواد كتبت الباحثة اختبارات عن المواد أعمال اليومى و العطلة في

الريف في برنامج “هوت فوتاتوس *Hot Potatoes*” ثم حوّلت الباحثة الملفات من برنامج “هوت فوتاتوس *Hot Potatoes*” ثم صدّرها إلى التدريبات. أدوات التدريبات استخدمتها الباحثة في تصميم برنامج “هوت فوتاتوس *Hot Potatoes*” وهي تظهر في التالية:



الصورة رقم ١: أدوات برنامج “هوت فوتاتوس *Hot Potatoes*”

إرسال اختبارات إلى الأدوات برنامج “هوت فوتاتوس *Hot Potatoes*”، كما يلي:



الصورة رقم ٢: أدوات من برنامج اختبارات الاختيار من متعدد

The screenshot shows the JQuiz software interface. At the top, there is a menu bar with 'File', 'Edit', 'Insert', 'Manage Questions', 'Options', and 'Help'. Below the menu is a toolbar with various icons. The main area is divided into several sections:

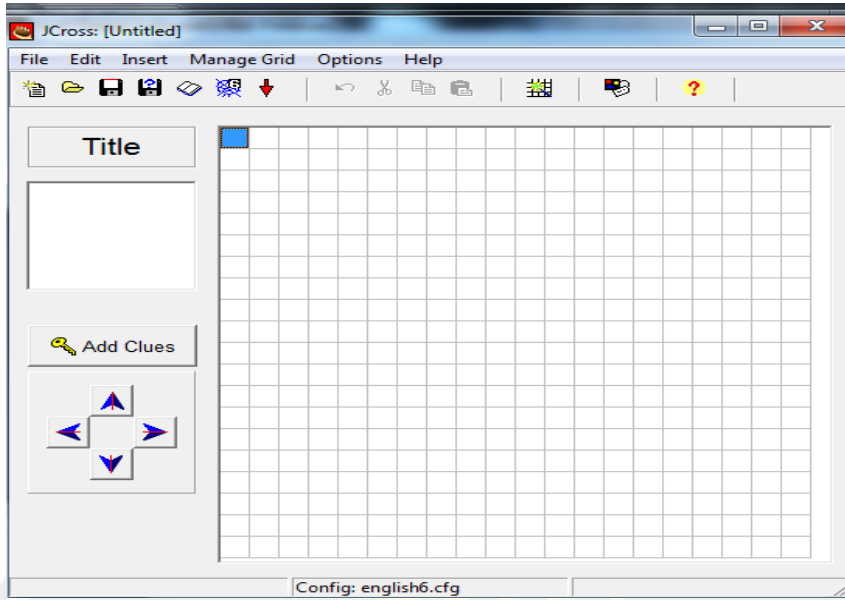
- Title:** A text input field.
- Q1:** A dropdown menu for question ID, currently set to 'Q1'.
- Multiple-choice:** A dropdown menu for question type, currently set to 'Multiple-choice'.
- Weighting:** A numeric input field set to '100'.
- Answers:** A table with four rows labeled 'A', 'B', 'C', and 'D'. Each row has a text input field for the answer.
- Feedback:** A text input field for feedback text.
- Settings:** A section with four rows, each corresponding to an answer choice. Each row has a checkbox labeled 'Accept as correct' and a '% correct' dropdown menu set to '0'.

الصورة رقم ٣: أدوات من برنامج اختبارات الجواب القصير

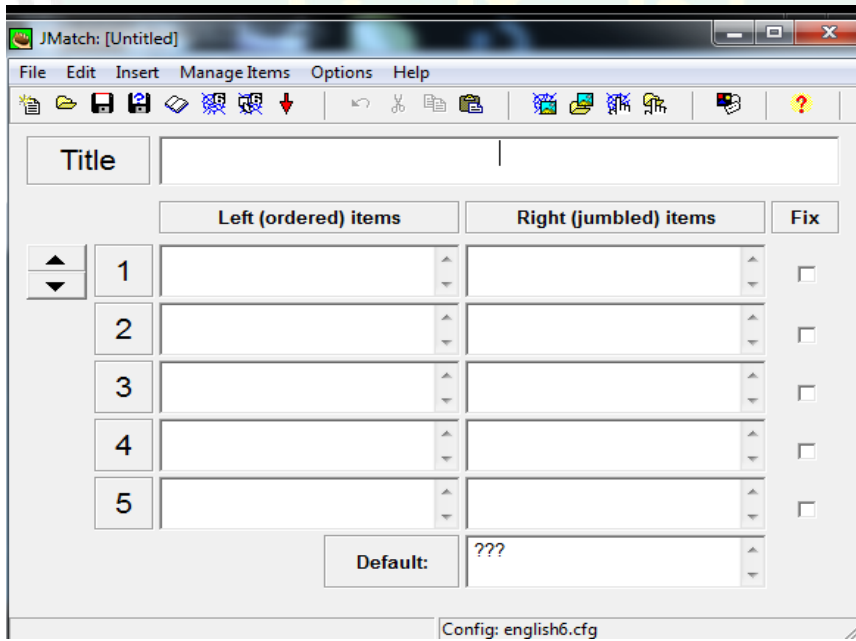
The screenshot shows the JMix software interface. At the top, there is a menu bar with 'File', 'Edit', 'Insert', 'Options', and 'Help'. Below the menu is a toolbar with various icons. The main area is divided into several sections:

- Title:** A text input field.
- Main sentence:** A large text input field for the main sentence.
- Alternate sentences:** A section with three rows, each with a numbered button (1, 2, 3) and a text input field for an alternate sentence.
- Options for alternate sentences:** A section with two radio buttons:
 - Allow sentences which do not use all words and punctuation in main sentence.
 - Warn if alternate sentence does not use all words and punctuation in main sentence.
- Config:** A dropdown menu at the bottom right, currently set to 'english6.cfg'.

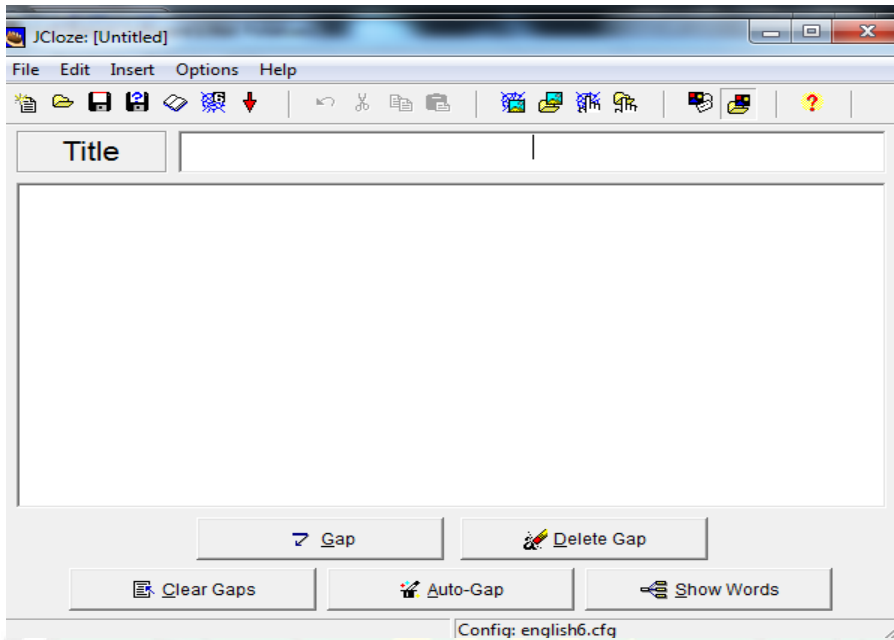
الصورة رقم ٤: أدوات من برنامج إعداد الاختبارات في ترتيب الجمل



الصورة رقم ٥: أدوات من برنامج اختبارات على شكل الألغاز المتقاطعة



الصورة رقم ٦: أدوات من برنامج الاختبارات على شكل المزوجة



الصورة رقم ٧: أدوات من برنامج لإعداد اختبارات التتمة

أ. محتويات برنامج "هوت فوتاتوس *Hot Potatoes*"
محتويات برنامج "هوت فوتاتوس *Hot Potatoes*" هي كما يلي:



الصورة رقم ٨: الافتتاح

٣٠

إعادة

ضع علامة صحيح (ص) أو خطأ (خ) أمام العبارات التالية

3:44

Show all questions

1 / 10 =>

كَلِّبْنَا مَعَ أَسْرَتِي إِلَى نَيْبِ حُدُودِ فِي الْمَدِينَةِ

نتيجة Hint Show answer

إعادة

الصورة رقم ١١ : برنامج لتصميم اختبارات الاختيار من متعدد و الجواب القصير

إعادة =>

رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ لِتَكُونَ جُمَلًا مُفِيدَةً

0:50

نتيجة Undo Restart Hint

بِسُورَاتِنَا الْعُظْمَى الْمُتَحَفِ فَرِيدَةُ يَوْمَ زَارَتْ

إعادة =>

الصورة رقم ١٢ : برنامج إعداد الاختبارات في ترتيب الجمل

إعادة

إملا الفراع بالحروف لتصبح كلمات

0:52

Across: 4: حيد من المتقي: 4: عساو Enter Hint



الصورة رقم ١٣: برنامج لتصميم الاختبارات على شكل الألغاز المتقاطعة

إصل أسماء الحيوانات فيما يأتي مستخدماً بالصورة

2:14

نتيجة



الخيول عرب من البيت



الخيول في الصحراء



الخيول تلك العنق



الخيول له أذن طويلة



الخيول أشبه له



X



الخيول غول قلب

نتيجة

إعادة

الصورة رقم ١٤: برنامج إعداد مواد الاختبارات على شكل المزاجحة

	<i>Potatoes</i> ^٣	
الطبة	النشاطات و إجابة الأسئلة المحصول عليها من خلال الملاحظة عند عملية التعليم التي قامت بها الباحثة.	٣
الطبة	نتيجة الطلبة المحصول عليها عند الاختبار (الاختبار القبلي و الاختبار البعدي)	٤
الطبة	دافعية الطلبة عند تعليم مهارة القراءة باستخدام برنامج هوت فوتاتوس <i>"Hot Potatoes"</i>	٥
الطبة	تطبيق عند تعليم مادة القراءة باستخدام برنامج هوت فوتاتوس <i>"Hot Potatoes"</i>	٦
الطبة	درجة مشاركة الطلبة عند تقديم العرض	٧

٣. أسلوب جمع البيانات

للوصول إلى جميع البيانات استخدمت الباحثة الأدوات لجمعها. و أما أدوات جمع البيانات المطلوبة، فهي:

١- الملاحظة (Observation)

الملاحظة هي عملية البحث لمعرفة أسلوب الحياة من نظرة الناس حولها. أي عملية جمع المعلومات عن طريق ملاحظة الناس أو الأماكن من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه^٤. و استخدمت الباحثة الملاحظة في هذا البحث هي لجمع البيانات عن أنشطة تعليم القراءة التي تقوم به الباحثة في الفصل التجريبي. و تتمثل هذه البيانات في إستجابة الطلبة في أثناء التعليم باستخدام برنامج هوت فوتاتوس *"Hot Potatoes"*.

^٤ منذر الضامن، أساس البحث العلمي، (قابوس: كلية التربية جامعة السلطان، ٢٠٠٧ م). ص: ٩٤

٢- المقابلة (Interview)

المقابلة هي عملية تتم بين الباحث و شحص آخر أو مجموعة أشخاص،
تطرح من خلالها أسئلة، و يتم تسجيل إجاباتها على تلك الأسئلة المطروحة^٦.

و المقابلات التي أجرتها الباحثة لهذا البحث مع:

(أ) رئيس مدرسة المعارف الثانوية سوكارجو باسوروان جاوى الشرقية. لمعرفة
أحوال تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجو باسوروان
جاوى الشرقية.

(ب) مدرس اللغة العربية من مدرسة المعارف الثانوية سوكارجو باسوروان جاوى
الشرقية. لمعرفة حالة تعليم مهارة القراءة في الصف الثاني في مدرسة المعارف
الثانوية سوكارجو باسوروان جاوى الشرقية و الوسائل التعليمية المستخدمة
لتعليم مهارة القراءة في الصف الثاني.

٣- الاستبانة (Questionnaire)

الاستبانة هي وسيلة من وسائل جمع المعلومات. و قد استخدم على إطار
واسع ليشمل الأمة أو في إطار ضيف على نطاق المدرسة، و بطبيعة الحال فهي
تختلف في طولها و درجة تعقيده. إن الجهد الأكبر في الاستبانة تنصب على بناء
فقرات جيدة و الحصول على استجابات كاملة.

و استخدمت الباحثة هذه الاستبانة لمعرفة استبانات الطلبة على استخدام
برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" في ترقية مهارة القراءة. و لمعرفة آراء
متخصصين و خبراء الوسائل التعليمية و التدريس و قياس و تقويم اللغة العربية
الإعطاء الملاحظات و الاقتراحات التي ساعدت على تحسين و تصميم برنامج هوت
فوتاتوس "Hot Potatoes" لتكون وسيلة جذابة.

^٦ مرجع النفس. ص: ٩٦

٤ - الاختبار

الاختبار هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمرينات أو الآلات الأخرى المستخدمة لقياس المهارة و المعرفة و الذكاء و الكفاءة و الملكة التي يملكها الفرد أو الجماعة^٧. و الاختبار هو أداة الإختبار و النشاطات المعقدة لتناول القدرة سلوك الشخص التي تصور الكفاءة في المادة الدراسة و المعينة^٨. و الاختبار المستخدم في هذا البحث هو اختبار قراءة النصوص، و الاختبار فهم النصوص، و الاختبار التركيب. و اختبارات الباحثة الطلبة من مجموعة ضابطة و مجموعة تجريبية بالاختبار القبلي و الاختبار البعدي. أما قياس الأسئلة للإختبار القبلي و للإختبار البعدي.

د- تحليل البيانات

بعد قيام الباحثة يجمع البيانات بطريقة الملاحظة و المقابلة و الاستبانة و الاختبار تأتي خطوة عملية تجهيز البيانات و إعدادها لغايات التحليل الإحصائي ل يتم الوصول إلى نتائج البحث. فتحليل البيانات هي العملية التي تنظماً و تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث يمكن الحصول منها على نتائج^٩.
تقوم الباحثة على تحكيم الخبراء و تحليل البيانات من استجابة الطلبة لقياس دافعيتهم في تعليم مهارة القراءة بطريقة الاستبانة، و هذه الاستبانة مغلقة بأربع درجات التقويم. أما المعايير لكل درجة فهي:

- ١ - درجة ١، إذا كان أعطى التقويم ناقص جدا
- ٢ - درجة ٢، إذا كان أعطى التقويم ناقص
- ٣ - درجة ٣، إذا كان أعطى التقويم جيد
- ٤ - درجة ٤، إذا كان أعطى التقويم جيد جدا

⁷ Arikunto Suharsimi. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara. 2002. Hal 139

⁸ Djiwandono, Soenardi, M. *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. ITB Bandung.

⁹ محمد لبيب النحيجي و محمد منير مرسى، البحث التربوية أصوله و مناهجه، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٩٨٣). ص: ٢٥٠.

أما الرمز المستخدم لتنظيم البيانات من نتيجة تحكيم و استجابة الطلبة لقياس دافعهم في تعليم مهارة القراءة لكل رقم هو ما يلي:

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

P : المعدل أو مئوية قيمة لكل رقم

Xi : عدد إجابات كل بنود السؤال

X : عدد أفراد العينة

١٠٠%: الثبات

حيث حسب معامل ارتباط و بلغ معامل الثبات كما في الجدول ٢،٣، و هي قيمة مناسبة لأغراض تطبيق هذه الدراسة^{١٠}.

الجدول (٢)

تعيين الدرجة بمساحة تحديد النتيجة

الرقم	النسبة المئوية	المستوى
١	١٠٠-٩١	ممتاز
٢	٩٠-٧١	جيد جدا
٣	٧٠-٦١	جيد
٤	٦٠-٥١	مقبول
٥	٥٠-١٠	ضعيف

فتحلل الباحثة البيانات من أجوبة الطلبة للأسئلة المطروحة المتعلقة بالامتحان الشفهي و التحريري عن كفاءتهم لمهارة القراءة، ثم إعطاء النتيجة لهذا الاختبار. بعد تنفيذ الاختبار القبلي للمجموعتين حسبت الباحثة الانحراف المعياري لكلاهما برمز^{١١}:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

¹⁰ Sudjana. *Statistik: Desain dan Analisis Eksperimen*. Bandung: Tarsito Bandung, 1990 Hal 45.

¹¹ Nurgiantoro, Burhan. *Penelitian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE, 2001. hal 370.

SD_D : الانحراف المعياري بين المجموعتين (الضابطة و التجريبية)

D : (نتيجة الاختبار القبلي) - (نتيجة الاختبار البعدي)

N : عدد أفراد العينة

بعد انتهاء عملية البحث، قرنت الباحثة بين نتيجة الاختبار البعدي

للمجموعتين الضابطة و التجريبية بالرمز^{١٢}:

$$t_o = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left[\frac{\sum X_1^2 + \sum X_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \right] \left[\frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2} \right]}}$$

M_1 : المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل التجريبية

M_2 : المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل الضابطة

$\sum X_1^2$: عدد التنوعي في كل النتائج من فصل التجريبية

$\sum X_2^2$: عدد التنوعي في كل النتائج من فصل الضابطة

N_1 : عدد الطلبة في فصل التجريبية

N_2 : : عدد الطلبة في فصل الضابطة

¹² Hasan, Iqbal. *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*. Jakarta: PT. Bumi Aksara. 2006. hal: 146

الفصل الرابع

نتائج البحث و التطوير و مناقشتها

أ. النتيجة من خبير المواد الدراسية

(١) البيانات المحصورة من الاستبانة

بعد تصميم المنتج قدمت الباحثة تصديق المنتج إلى الخبير في مجال تعليم اللغة العربية وكان خبير في مجال تعليم اللغة العربية هو الدكتور شهاد صالح، هو معلم في قسم التعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الجدول (١)

نتيجة تصديق الخبير في مجال تعليم اللغة العربية

المستوى	$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$	$\sum xi$	$\sum x$	بنود الأسئلة									
				١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
جيد جدا	%٨٥	٣٤	٤٠	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٤	٣	٤	٤

من بيانات التقييم في الجدول (١) حصلت الباحثة على نتيجة ٨٥% في المستوى جيد جدا، إضافة إلى ذلك حصل أيضا على البيانات من اقتراحات الخبير وتعليقت ه نحو برنامج هوت فوتاتوس. اقتراحات وتعليقات منه كما يلي:

١. أن تصحح الباحثة أخطاء في النص

٢) تحليل البيانات

لتحليل البيانات قامت الباحثة بجمع البيانات كما يلي:

أ) المقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان. قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان وحصلت الباحثة من هذه المقابلة معرفة عن عملية تعليمية اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان.

أن الغرض من تعليم اللغة العربية هو غرس حب الإسلام لأن أنزل فيه القرآن باللغة العربية و المنهج المستخدم هي المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP). والمواد التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية هي أعمالي اليومية و العطلة في الريف.

أن وسائل التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية هي برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes".

فالمشاكل التي يواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية هي صعب على الطلبة في القراءة بالنطق السليم. وكانت برنامج إلكترونية مناسبة و جيدة لتعليم اللغة العربية لأن هذه المدرسة لم تستخدم البرنامج الإلكتروني في تعليم اللغة العربية.

من هذه المقابلة رأت الباحثة أن برنامج هوت فوتاتوس "Hot Potatoes" بالحاجة إلى التطوير كوسيلة التعليمية للمرحلة الثانوية لتعليم القراءة.

٣) الإصلاحات والتصحيحات

وبعد قدمت الباحثة الوسيلة التعليمية إلى الخبير، فالخطوة التالية تعني الإصلاحات، وتكون بتصحيح المنتج المطورة عن الأخطاء والنقص الموجودة حسب التصديق من الخبيرين وإرشاداتهما.

ب) النتيجة من خبير تصميم التعليم و التعلم

قدمت الباحثة تصديق المنتج إلى الخبير في مجال الوسيلة التعليمية، وكان خبير في مجال الوسيلة التعليمية هو الأستاذ الدكتور محمد عبد الحميد، هو معلم في قسم التعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الجدول (٢)

نتيجة تصديق الخبير في مجال الوسيلة التعليمية

المستوى	$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$	$\sum xi$	$\sum x$	بنود الأسئلة									
				١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
جيد	٦٢,٥%	٢٥	٤٠	٢	٣	٢	٣	١	٣	٢	٢	٣	٤

من بيانات التقويم في الجدول (٢) حصلت الباحثة على نتيجة ٦٢,٥% في المستوى جيد، إضافة إلى ذلك حصل أيضا على البيانات من اقتراحات الخبير وتعليقته نحو برنامج هوت فوتاتوس. اقتراحات وتعليقات منه كما يلي:

(١) أن تكتب الباحثة الأمر في برنامج "هوت فوتاتوس" باللغة العربية

(٢) أن تغير الأوقات حسب ما التدريبات

ج) النتيجة من التجربة الفردية

بعد أن صححت الباحثة برنامج "هوت فوتاتوس" قامت الباحثة بتجربة صلاحية إلى معلم اللغة العربية في المدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان.

جدول (٣)

نتيجة تجربة صلاحية (معلم اللغة العربية)

رقم	الأسئلة	عدد البيانات	الإجابة				$\sum x$	$\sum xi$	نسبة المئوية
			١	٢	٣	٤			
١	مناسبة المواد مع قدرة الطلبة	١	-	-	-	١	٤	٤	١٠٠%
٢	وضوح الإرشادات للإستخدام برنامج "هوت فوتاتوس"	١	-	-	١	-	٤	٣	٧٥%
٣	مناسبة الصور في برنامج "هوت فوتاتوس" مع المفردات	١	-	-	-	١	٤	٤	١٠٠%
٤	مناسبة برنامج "هوت فوتاتوس" لتعليم المفردات	١	-	-	-	1	٤	٤	١٠٠%
٥	جذابية الصور في برنامج "هوت فوتاتوس"	١	-	-	-	١	٤	٤	١٠٠%
٦	جذابية الألوان في برنامج "هوت فوتاتوس"	١	-	-	-	١	٤	٣	٧٥%
٧	اهتمام الطلبة في تعلم اللغة	١	-	-	-	١	٤	٤	١٠٠%

								العربية باستخدام برنامج "هوت فوتاتوس"	
٧٥%	٣	٤	-	١	-	-	١	فهم الطلبة عن القراءة في تعلم اللغة العربية بوسيلة برنامج "هوت فوتاتوس"	٨
٧٥%	٣	٤	-	١	-	-	١	مناسبة برنامج "هوت فوتاتوس" بأهداف التعليم اللغة العربية	٩
١٠٠%	٤	٤	١	-	-	-	١	فعالية التعليم اللغة العربية باستخدام برنامج "هوت فوتاتوس" في الأنشطة التعليم والتعلم	١٠
٩٠%	٣٦	٤٠							بمعدل

من التحليل البيانات حصل تحسين المنتج برنامج "هوت فوتاتوس" بمعدل ٧٦
بنسبة المئوية ٩٠% في المستوى ممتاز. تعليقات واقتراحات من المعلم اللغة العربية في
المدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان هي كما يلي:

(١) الطلبة يتعلم اللغة العربية بالحماس بهذه الوسيلة وكانت هذه الوسيلة الجذابة في
عملية التعليم والتعلم

(٢) أن تزيد الباحثة الأسئلة في ترتيب الكلمة ليكون جملة مفيدة

بهذا أن برنامج "هوت فوتاتوس" يمكن إستخدامها كوسيلة التعليمية في تعليم اللغة العربية للصفّ الثاني المدرسة الثانوية ولا بد على الباحثة أن تكمل التعديلات والإقتراحات من معلم اللغة العربي.

د. النتيجة من التجربة الميدانية

بعد إتمام عملية تطوير البرنامج "هوت فوتاتوس" قامت الباحثة بتجريبية هذه اللعبة لمعرفة فعالية استخدام برنامج "هوت فوتاتوس" في تعليم اللغة العربية. وقامت الباحثة بعملية التجريبية في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان. في عملية التجريبية قامت الباحثة بالاختبارين هي اختبار القبلي و اختبار البعدي. قامت الاختبار القبلي قبل عملية التعليم بالبرنامج "هوت فوتاتوس" لمعرفة قدرة الطلبة الأولية في تسلط المفردات. وبعد أن أتمت الباحثة العملية التجريبية في ميدان البحث فأخذت الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة مدى فعالية استخدام برنامج "هوت فوتاتوس" في تعليم القراءة. وفيما يلي جدول معايير النتيجة نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي:

الجدول (٤)

معايير النتيجة نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي

الرقم	فئة النتائج	التقدير
١	٩١ - ١٠٠	ممتاز
٢	٧١ - ٩٠	جيد جدا
٣	٦١ - ٧٠	جيد
٤	٥١ - ٦٠	مقبول
٥	١٠ - ٥٠	ضعيف

قسمت الباحثة معيار النتائج لهذا الاختبار هو ممتاز ٩١ - ١٠٠، و جيد جدا في مسافة النتيجة ٧١ - ٩٠، و جيد في مسافة النتيجة ٦١ - ٧٠، و مقبول في مسافة النتيجة ٥١ - ٦٠، ثم ضعيف في مسافة النتيجة ١٠ - ٥٠، كما تعرض في الملحق الأول (الجدول ٤).

الجدول (٥)

نتيجة الاختبار القبلي من مجموعة التجربة في مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا
باسوروان

الجدول (١٣): نتيجة الاختبار القبلي من المجموعة التجربة

الرقم	الاسم	ممتاز ٩١ - ١٠٠	جيد جدا ٧١ - ٩٠	جيد ٦١ - ٧٠	مقبول ٥١ - ٦٠	ضعيف ١٠ - ٥٠
١	أحمد شفييل			٧٠		
٢	عائشة غلا				٥٧	
٣	ديوي عزيزة		٧٣			
٤	فردوس			٧٠		
٥	فبريان			٦٨		
٦	فطرية		٧٥			
٧	فارييسك			٦٩		
٨	خير الأنام			٦٠		
٩	خيرون			٦١		
١٠	خلفة		٦٥			
١١	لطفية			٥٥		

		٦٨			محمد أغوس	١٢
		٧٠			محمد سعدالله	١٣
				٩٦	محمد سينوان	١٤
				٩١	نور الرحيم	١٥
			٨٠		نوريل	١٦
				٩٥	نور الحقيقي	١٧
		٥٨			ريوفندي	١٨
			٨٠		ريرين	١٩
	٦٠				رادية	٢٠
		٦٢			سلسبل	٢١
			٧٢		شمس العريف	٢٢
			٧٤		سيتي موجايات	٢٣
		٦٠			سيتي ولان	٢٤
			٦٦		سيتي يوليا	٢٥
			٨٤		يني	٢٦
			٦٤		زاماليا	٢٧
				٩١	ديا مليا	٢٨
		٦٧			حكمة الزكية	٢٩
		٦١			مولدين	٣٠
		٦٨			مسطل	٣١
			٧١		نور إنداة	٣٢

		٧٠			سيلا	٣٣
			٨١		سيتي مارييا	٣٤
			٨٥		سيتي رحمة	٣٥

كما تعرض في الجدول (٥) نتيجة الاختبار القبلي حصل ٤ تلامذة على تقدير ممتاز و ١٣ تلامذة على تقدير جيد جدا و ١٦ تلامذة على تقدير جيد و تلميذا على تقدير مقبول و ٠ تلامذة على تقدير ضعيف.

الجدول(٦):نتيجة الاختبار البعدي من المجموعة التجربة الطلبة مدرسة المعارف الثانوية
سوكارجا باسوروان

الرقم	الاسم	ممتاز ٩١ - ١٠٠	جيد جدا ٧١ -٩٠	جيد ٦١ -٧٠	مقبول ٥١ -٦٠	ضعيف ١٠ -٥٠
١	أحمد شفييل		٧٥			
٢	عائشة غلا		٧٣			
٣	ديوي عزيزة		٧٧			
٤	فردوس		٧١			
٥	فبريان	٩١				
٦	فطرية		٨٠			
٧	فاريك		٨٥			
٨	خير الأنام	٩٣				

			٩٢	خبرون	٩
			٩٠	خلفة	١٠
			٨٨	لطفية	١١
			٨٦	محمد أغوس	١٢
			٨٥	محمد سعدالله	١٣
			٩٨	محمد سينوان	١٤
			٩٧	نور الرحيم	١٥
			٩١	نوريل	١٦
			٩٥	نور الحقيقي	١٧
			٩١	ريوفندي	١٨
			٨٨	ريزين	١٩
			٨٢	رادية	٢٠
			٩٥	سلسبل	٢١
			٩٢	شمس العريف	٢٢
			٩٤	سي تي موجايان	٢٣
			٧١	سي تي ولان	٢٤
			٩٥	سي تي يوليا	٢٥
			٩١	يني	٢٦
			٨٨	زاماليا	٢٧
			٩٨	دييا مليا	٢٨
			٨٧	حكمة الزكية	٢٩

			٩٠		مولدين	٣٠
			٨٩		مسطل	٣١
			٨٥		نور إنداة	٣٢
			٨١		سيلا	٣٣
			٨٨		سيتي مارييا	٣٤
			٩٠		سيتي رحمة	٣٥

كما تعرض في الجدول (٦) نتيجة الاختبار البعدي حصل ١٤ تلامذة على تقدير ممتاز و ٢١ تلامذة على تقدير جيد جدا و ٠ تلامذة على تقدير جيد و تلميذان اثنان على تقدير مقبول. بهذا إرتفعت نتيجة الطلبة مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان باستخدام برنامج "هوت فوتاتوس".

الجدول (٨)

تحليل نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للطلبة مدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان

D^2	$D=X-Y$	اختبار البعدي Y	اختبار القبلي X	تلامذة
٢٥	-٥	٧٥	٧٠	١
٣٦	-٦	٧٣	٥٧	٢
١٦	-٤	٧٧	٧٣	٣
١	-١	٧١	٧٠	٤
٥٢٩	-٢٣	٩١	٦٨	٥

٢٥	-٥	٨٠	٧٥	٦
٢٥٦	-١٦	٨٥	٦٩	٧
١٠٨٩	-٣٣	٩٣	٦٠	٨
٩٦١	-٣١	٩٢	٦١	٩
١٢٢٥	-٣٥	٩٠	٦٥	١٠
١٠٨٩	-٣٣	٨٨	٥٥	١١
٣٢٤	-١٨	٨٦	٦٨	١٢
٢٥	-٥	٨٥	٧٠	١٣
٤	-٢	٩٨	٩٦	١٤
٣٦	-٦	٩٧	٩١	١٥
١٢١	-١١	٩١	٨٠	١٦
.	.	٩٥	٩٥	١٧
١١٥٦	-٣٤	٩١	٥٨	١٨
٦٤	-٨	٨٨	٨٠	١٩
٧٢٩	-٢٧	٨٧	٦٠	٢٠
١٠٨٩	-٣٣	٩٥	٦٢	٢١
٤٠٠	-٢٠	٩٢	٧٢	٢٢
٤٠٠	-٢٠	٩٤	٧٤	٢٣
١٢١	-١١	٧١	٦٠	٢٤
٨٤١	-٢٩	٩٥	٦٦	٢٥
١٦٩	-١٣	٩١	٨٤	٢٦

٥٧٦	-٢٤	٨٨	٦٤	٢٧
٤٩	-٧	٩٨	٩١	٢٨
٤٠٠	-٢٠	٨٧	٦٧	٢٩
٨٤١	-٢٩	٩٠	٦١	٣٠
٢٢٥	-١٥	٨٣	٦٨	٣١
١٩٦	-١٤	٨٥	٧١	٣٢
١٢١	-١١	٨١	٧٠	٣٣
٤٩	-٧	٨٨	٨١	٣٤
٢٥	-٥	٩٠	٨٥	٣٥
١٣٢٧٧	-٥٦١	٣٠٦١	٢٤٩٧	Σ
٣٧٩,٣٤	-١٦,٠٢	٨٧,٤٥	٧١,٣٤	M

من الجدول السابق اتضح أن $\Sigma D = -499$ و $\Sigma D^2 = 10673$ ، ثم أدخلت
الباحثة هذه النتيجة الحساب الإنحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$\begin{aligned}
 SD_D &= \sqrt{\frac{\Sigma D^2}{N} - \frac{(\Sigma D)^2}{N}} \\
 &= \sqrt{\frac{13277}{35} - \frac{(-561)^2}{35}} \\
 &= \sqrt{379,34 - (-16,02)^2} \\
 &= \sqrt{379,34 - 256,64} = \sqrt{122,7} = 11,077
 \end{aligned}$$

ثم حساب الخطأ المعياري (SE_{MD}) من متوسطة الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{11,077}{\sqrt{35-1}} = \frac{11,077}{\sqrt{34}} = \frac{11,077}{5,830} = 1,9$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}} = \frac{-16,02}{1,9} = -8,431$$

التنبية: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين.

من الحساب السابق قد وجد الباحثة بعد ترتيب الرموز أن متوسط الفرق (M_D) بين نتيجة في الإختبار القبلي والإختبار البعدي هو -16,02 والإنحراف المعياري (SD_D) هو 11,077 والخطأ المعياري (SE_{MD}) هو 1,9، وقيمة "ت" (t_0) -8,431، ثم حسب الباحثة df بالرمز:

$$df = N-1 = 35-1 = 34$$

والعدد ٣٤ يرجع الى قيمة "ت" الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضحت أن قيمة ت الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد ٢,٠٤٢، وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢,٧٥٠، فعرفت الباحثة أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها الإختلاف بين نتيجة الإختبار القبلي والإختبار البعدي. وبعبارة أخرى أن التعليم بغير استخدام برنامج "هوت فوتاتوس" تؤثر تأثيرا تفاعليا في تعليم المفردات العربية بمدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان

الجدول (٥)

نتيجة الإستبانة من الطلبة بمدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان بعد استخدام برنامج "هوت فوتاتوس"

رقم	الأسئلة	عدد البيانات	الإجابة				نسبة المئوية
			١	٢	٣	٤	
١	جذابة تقديم لعبة "بقالة"	٣٥	-	-	-	٢٩	١١٦
							١١٦
							١١٦
							١٠٠%

								المفردات ” في تعليم اللغة العربية	
٥٥,٩٦%	١١٢	١١٦	١٩	١٢	-	-	٣٥	سهولة تعليم اللغة العربية باستخدام برنامج ”هوت فوتاتوس“	٢
٩٨,٣%	١١٤	١١٦	٢٧	٢	-	-	٣٥	جذابية الصور في برنامج ”هوت فوتاتوس“	٣
٩٥,٧%	١١١	١١٦	٢٤	٥	-	-	٣٥	جذابية الألوان في برنامج ”هوت فوتاتوس“	٤
٩٥,٧%	١١١	١١٦	٢٤	٥	-	-	٣٥	الطلبة يحبون بأنواع الصور في برنامج ”هوت فوتاتوس“	٥
٨٧,٩%	١٠٢	١١٦	١٥	١٤	-	-	٣٥	الطلبة يستطيعون أن يتذكرون المفردات العربية بعد تعلمهم البرنامج ”هوت فوتاتوس“	٦
٩٣,١%	١٠٨	١١٦	٢١	٨	-	-	٣٥	الطلبة يستطيعون أن يفهمون المفردات العربية بالبرنامج ”هوت فوتاتوس“	٧
٩٧,٤%	١١٣	١١٦	٢٦	٣	-	-	٣٥	منفعة البرنامج ”هوت فوتاتوس“ في تعليم اللغة العربية	٨
١٠٠%	١١٦	١١٦	٢٩	-	-	-	٣٥	الطلبة يحبون أن يتعلمون المفردات العربية بالبرنامج	٩

								“هوت فوتاتوس”	
١٠	الطلبة يشعرون بالحماس في تعليم اللغة العربية باستخدام برنامج “هوت فوتاتوس”	٣٥	-	-	٢	٢٧	١١٦	١١٤	%٩٨,٣
	بمعدل						١١٦	١١٠,٩	%٩٥,٦

ومن نتيجة الإستبانة المحصولة، يعرف أن:

- (١) ١٠٠% من الطلبة يقولون على أن تقديم برنامج “هوت فوتاتوس” في تعليم اللغة العربية جذابة
- (٢) ٦٦,٩٥% من الطلبة يقولون على أن تعليم اللغة العربية باستخدام برنامج “هوت فوتاتوس” سهلة
- (٣) ٩٨,٣% من الطلبة يقولون على أن الصور في برنامج “هوت فوتاتوس” جذابة
- (٤) ٩٥,٧% من الطلبة يقولون على أن الألوان في برنامج “هوت فوتاتوس” جذابة
- (٥) ٩٥,٧% من الطلبة يقولون على أن الطلبة يحبون أنواع الصور في برنامج “هوت فوتاتوس”
- (٦) ٨٧,٩% من الطلبة يقولون على أن الطلبة يستطيعون أن يتذكرون المفردات العربية بعد تعاملهم بالبرنامج “هوت فوتاتوس”
- (٧) ٩٣,١% من الطلبة يقولون على أن الطلبة يستطيعون أن يفهمون المفردات العربية بالبرنامج “هوت فوتاتوس”

٨) ٩٧,٤% من الطلبة يقولون على أن البرنامج "هوت فوتاتوس" في تعليم اللغة العربية منفعة

٩) ١٠٠% من الطلبة يقولون على أن الطلبة يحبون أن يتعلمون المفردات العربية بالبرنامج "هوت فوتاتوس"

١٠) ٩٨,٣% من الطلبة يقولون على أن الطلبة يشعرون بالحماس في تعليم اللغة العربية باستخدام برنامج "هوت فوتاتوس".

أما بالنسبة المئوية من جميع الإستبانات فحصلت النتيجة إلى ٩٥,٦%. وهذا يدل على أن قبول الطلبة هذه الوسيلة المطورة "جيد جدا". ومن هذه نتيجة الإستبانة، يمكننا أيضا أن نلاحظ أن استخدام هذه الوسيلة المطورة أعطى الأثر في اهتمام الطلبة لتعليم مهارة القراءة.

المدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان هي إحدى المدرسة المتقدمة في باسوروان على المستوى.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

بعد أن تم البحث تقدم الباحثة نتائج البحث، والتوصيات والاقتراحات مما يأتي:

أ- نتائج البحث

بعد عملية تصميم برنامج هوت فوتاتوس و التعليم باستخدامها لصف الثاني في المدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية المجموعة التجريبية، قد وصلت الباحثة إلى النتائج التالية:

١- إن اجراءات تصميم تطوير برنامج هوت فوتاتوس لترقية مهارة القراءة في المدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاوى الشرقية تحتاج إلى دقة و هي الدراسة المبدائة في هذا البحث تحتاج إلى وسائل التعليم خصه لمهارة القراءة. تطوير برنامج هوت فوتاتوس هناك ثلاث خطوات في تصميم هي اختيار البرنامج، واختيار المواد، وصناعة التدريبات، تحكيم الخبراء هناك تحكيم الخبير في مجال الوسائل التعليمية و تحكيم الخبير في مجال تعليم اللغة العربية، تعديل الأول يعني أن الوسيلة التعليمية برنامج هوت فوتاتوس صادق بالتعديلات لمهارة القراءة، تعديل الثاني يعني إن هذه الوسيلة جذابة في عملية التعليم و التعلم، إنتاج نهائي يعني إن برنامج هوت فوتاتوس التي صممتها الباحثة لتعليم مهارة القراءة تظهر فعاليتها. وهذه الخطوات لا بد بجد و اجتهاد.

٢- اعتماد علي النتائج التي حصلت عليها الفصل التجري في الاختيار القبلي و البعدي. بعد أن تعرف النتائج ثم حسبت الباحثة بالرمز (t_0) و حصلت أن برنامج هوت فوتاتوس التي صممتها الباحثة لتعليم مهارة القراءة تظهر فعاليتها وتبين تفوقها من عدم لدى المجموعة الضابة. لذلك استخدام برنامج

هوت فوتاتوس في عملية التعليم والتعلم مناسب للتطابقين في مستوى الثانوية. ومعناه أن هذا البرنامج هوت فوتاتوس فعالة وإيجابية.

ب- التوصيات

من نتائج الدراسة الميدانية يمكن الطلبة صياغة بعض التوصيات ذات العلاقة بنتائج الدراسة ومن أهمها:

- ١- على الطالب أن يكتسب القراءة باستخدام برنامج هوت فوتاتوس
- ٢- على الطالب أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة
- ٣- على الطالب أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في المهارة القراءة
- ٤- على الطالب أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة

ج- الاقتراحات

بناء على نتائج البحث تقدم الباحثة الاقتراحات التالية :

- ١- إن برنامج هوت فوتاتوس للمستوى الأول في الثانوية هي الوسيلة المهمة في التعليمية. ويمكن أن يستفيد منها مدرسي اللغة العربية في المدرسة المعارف الثانوية سوكارجا باسوروان جاو الشرقية فعالة.
- ٢- ترجو الباحثة أن تكون نتائج البحث مفيدة للقراءة اللذين يهتمون كثيراً باللغة العربية وتعليمها في المدرسة. لأن هذا البحث جرت الباحثة إنتاج برنامج الإلكتروني لترقية مهارة القراءة لدي الطلبة في الفصل الثاني في مدرسة الثانوية. ورأت الباحثة أن هذا البحث بأن يجب علينا أن نطبق

الطريقة التعليمية المتنوعة بالوسائل التعليمية الجذبة، لتكون اللغة العربية سهلة لمن الذي يتعمقها.

٣- هذا برنامج هوت فوتاتوس وسيلة لتعليم القراءة، وترجو الباحثة التالي بأن تعدها لمهارة أخرى.

٤- بداية من هذا البحث فعلى الباحثة أن تعد برنامج هوت فوتاتوس لتعليم مهارة القراءة في مرحلة أخرى.



قائمة المصادر و المراجع

أ- المصادر

القرآن الكريم

ب- المراجع العربية

١- كتب

أحمد فواد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم للنشر والتوزيع، بالرياض، ١٩٩٢.

إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية، إكيب مالانج، ١٩٩٠.

صلاح عبد المجيد، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، القاهرة: مكتبة لبنان- الطبعة الأولى، ١٩٨١.

علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٤.

محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة-تحليله-تقويمه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣.

محمود كامل الناقبة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرباط: إيسيسكو، ٢٠٠٣.

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠.

محمد محمود الحيلة، مهارات التدريس الصفي، دار المسيرة للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٢.

محمد لبيب النحيجي و محمد منير مرسى، البحث التربوية أصوله و مناهجه، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٩٨٣) ص: ٢٥٠.

ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، سعود: دار الاعتصام، ١٩٩١.

٢- العلمية

أحمد زيني، فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام، بمالانج: جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، برنامج الدراسات العليا، قسم اللغة العربية،
٢٠٠٩.

أحمد شمس المعارف، تطوير المواد التعليمية الحاسوبية لتعليم مهارة القراءة، بمالانج: جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، برنامج الدراسات العليا، قسم
اللغة العربية، ٢٠١١.

محمد أحسن الدين، اختبارات اللغة العربية الموضوعية لمهارة القراءة باستخدام برنامج
جلارولين (Claroline)، بمالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج، برنامج الدراسات العليا، قسم اللغة العربية، ٢٠١٢.

نور أنيسة رضوان، تطوير الخطة الدراسية للمادة العربية في روضة الأطفال "الكوثر"
بمالانج، بمالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، برنامج
الدراسات العليا، قسم اللغة العربية، ٢٠٠٨.

ج - المراجع الأجنبية

١ - كتب

Azhar Arsyad, **Media Pembelajaran**, (Jakarta: Rajawali Press, 2002).

Borg & Gall, 1983 (dalam Lia Yulianti), **Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika**. Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid 14, Nomor 1, Februari 2007.

Imam Asrori, **Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab**, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2008), Hal:3.

Iqbal Hasan, **Analisis Data Penelitian dengan Statistik**, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2006).

Moch Ainin, **Metodologi Penelitian Dasar Bahasa Arab**, (Pasuruan: Hilal Pustaka, 2010).

M Soenardi Djiwandono, **Tes Bahasa dalam Pengajaran**, (ITB:Bandung, 2003).

Sudjana, **Statistik: Desain dan Analisis Ekspserimen**. (Bandung: Tarsito, 1990).

Sugiono, **Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif dan R&D**, (Bandung: Alfabeta, 2008).

Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek**, (Jakarta: Rineka, 2002).

Suharsimi Arikunto, **Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan**, (Jakarta: Bumi Aksara, 2002).

Yusring Sanusi Baso, **Cara Mudah Membuat Latihan Interaktif Pembelajaran Bahasa**, (Malang: Misykat, 2008).

